

**YAMAHA**

**MANUAL DEL PROPIETARIO**

**Thundercat**

**YZF600R**

**4TV-28199-S2**

¡Bienvenido al mundo del motociclismo de Yamaha!

Como propietario de una YZF600R, usted aprovechará la gran experiencia de Yamaha y de la tecnología más nueva para el diseño y fabricación de productos de alta calidad, que han ganado para Yamaha una excelente reputación por su fiabilidad.

Tome el tiempo necesario para leer este manual con el fin de poder aprovechar todas las ventajas de su YZF600R. El manual del propietario no sólo le enseña a operar, inspeccionar y mantener su motocicleta, sino también a protegerse usted mismo y a los demás contra daños y problemas.

Adicionalmente, los consejos principales dados en este manual le ayudarán a mantener la motocicleta en el mejor estado posible de funcionamiento. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su concesionario de Yamaha.

El equipo Yamaha le desea mucha seguridad y circulaciones agradables. Pero, recuerde que lo primero es la seguridad.

# INFORMACION IMPORTANTE DEL MANUAL

---

SAU00005

La información particularmente importante se hace destacar en este manual mediante las notaciones siguientes:



El símbolo de aviso sobre la seguridad significa ¡ATENCIÓN! ¡CUIDADO! ¡SE SEGURIDAD CORRE PELIGRO!

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si no se siguen las instrucciones de una **ADVERTENCIA** pueden producirse daños graves o incluso la muerte del operador de la motocicleta, de un peatón o de la persona que inspecciona o repara la motocicleta.

## **ATENCIÓN:**

Una **ATENCIÓN** indica que deben tomarse precauciones especiales para evitar daños en la motocicleta.

## **NOTA:**

Una **NOTA** proporciona información clave para facilitar o aclarar los procedimientos.

## **NOTA:**

- Este manual debe considerarse parte permanente de ésta motocicleta, debiendo permanecer en ésta aún al venderse posteriormente.
  - Yamaha continuamente busca nuevos avances en el diseño del producto y calidad. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información del producto más actualizada disponible en el momento de la impresión, puede haber discrepancias menores entre su máquina y este manual. Si hay alguna pregunta concerniente a este manual, rogamos consultar a su concesionario Yamaha.
-

- 1 PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD
- 2 DESCRIPCION
- 3 FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES
- 4 REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO
- 5 FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION
- 6 MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES
- 7 LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO
- 8 ESPECIFICACIONES
- 9 INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

INDEX



# PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD

---

PIENSE SIEMPRE PRIMERO EN LA SEGURIDAD ..... I-1



Las motocicletas son vehículos fascinantes, que le pueden ofrecer una sensación insuperable de potencia y libertad. Sin embargo, también imponen ciertos límites, que usted deberá aceptar; ni la mejor de las motocicletas ignora las leyes de la física.

El cuidado y el mantenimiento regulares son algo esencial para conservar el valor y el estado de funcionamiento de la motocicleta. Además, lo que es cierto para la motocicleta para es cierto para el conductor: el buen rendimiento depende de si está en buen estado. Conducir bajo la influencia de medicación, drogas o alcohol, por supuesto está prohibido. Los conductores de motocicletas, más que los de automóviles, deben estar siempre en perfectas condiciones físicas y mentales. Bajo la influencia de aunque sea un poco de alcohol, existe la tendencia a tomar riesgos peligrosos.

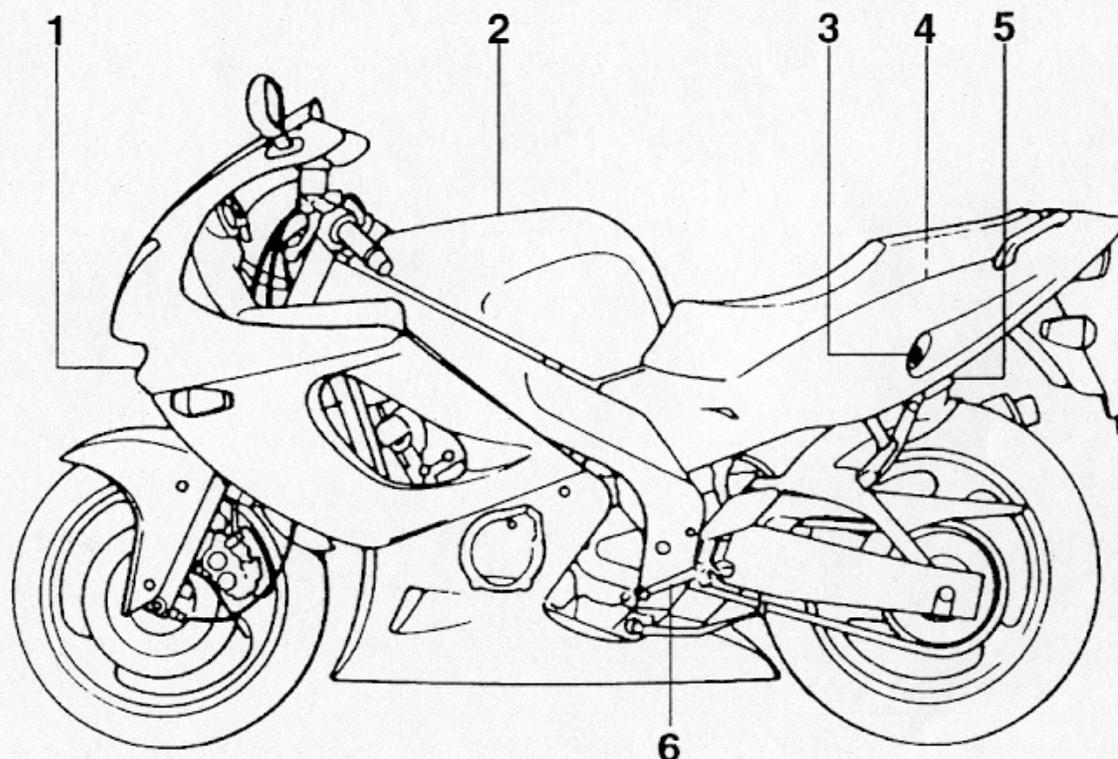
Las ropas especiales son también esenciales para un conductor de motocicletas, como los cinturones de seguridad para los conductores y pasajeros de automóviles. Vístase siempre con un juego completo de ropa para motocicletas (ya sea hecho de piel o de materiales sintéticos resistentes con protectores), botas fuertes, guantes de motocicleta y un casco que se adapte bien a la cabeza. Sin embargo, las óptimas ropas protectoras no deben dar pie a la imprudencia. Aunque vestido por completo con estas ropas y casco crea la ilusión de seguridad y protección total, los motoristas son siempre vulnerables. Los conductores que no tienen autocontrol crítico corren el riesgo de correr a demasiada velocidad y de sufrir accidentes. Esto es todavía más peligroso cuando llueve. El buen motorista circula con seguridad, de forma segura y defensiva, evitando los peligros, incluyendo los causados por los demás.

# DESCRIPCION

---

Vista izquierda.....	2-1
Vista derecha .....	2-2
Controles/Instrumentos .....	2-3

## Vista izquierda



1. Conducto de admisión de aire

2. Depósito de combustible

3. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión del amortiguador trasero

4. Compartimiento de equipajes

5. Portacascos

6. Pedal de cambio

(pagina 3-11)

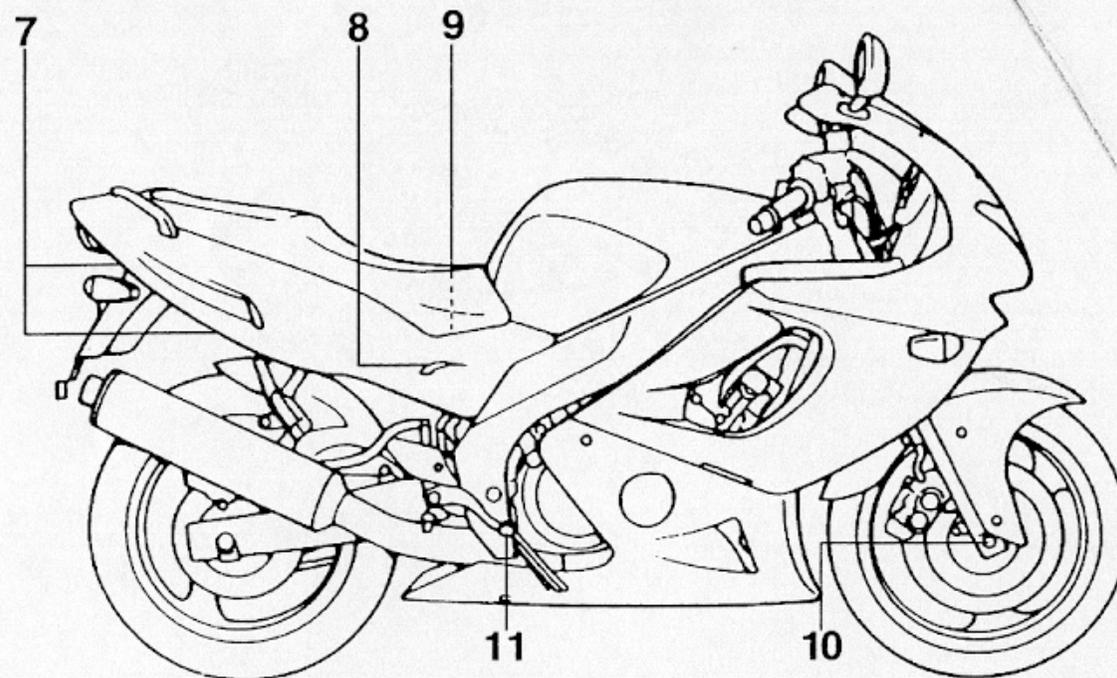
(pagina 3-18)

(pagina 3-15)

(oagina 3-14)

(pagina 3-9)

## Vista derecha



7. Soportes de correa para equipajes

8. Mirilla de inspección del líquido del freno trasero

9. Depósito de refrigerante

10. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión de la horquilla delantera

11. Pedal del freno trasero

(pagina 3-19)

(pagina 6-20)

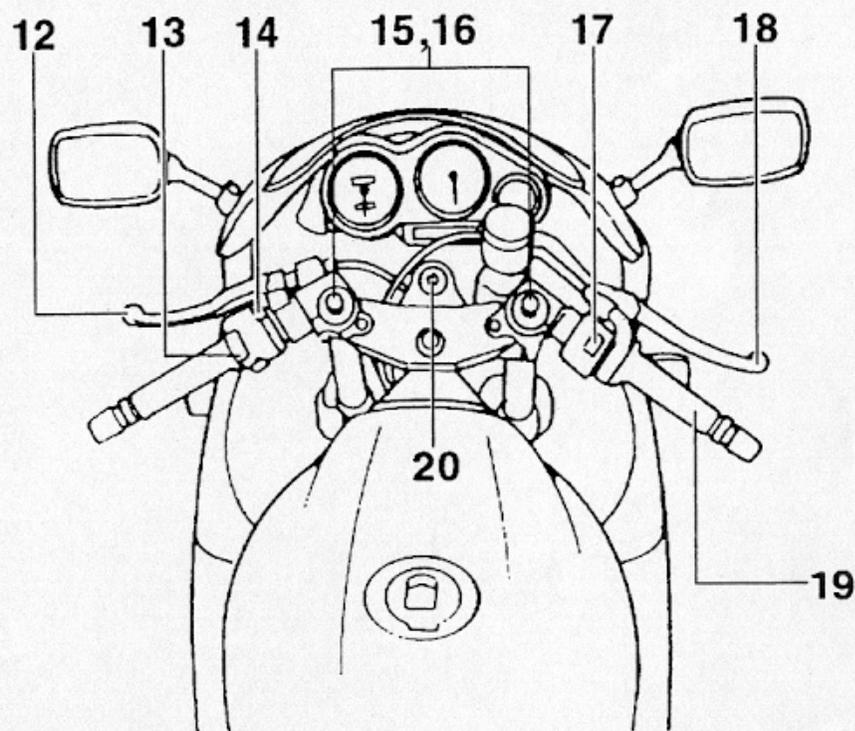
(pagina 6-9)

(pagina 3-16)

(pagina 3-10)

# DESCRIPCION

## Controles/Instrumentos



- |   |               |  |               |
|---|---------------|--|---------------|
| 12. Palanca del embrague  | (pagina 3-9)  | 16. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de rebote de la horquilla delantera | (pagina 3-16) |
| 13. Interruptores izquierdos del manillar   | (pagina 3-8)  | 17. Interruptores derechos del manillar  | (pagina 3-8)  |
| 14. Palanca del estrangulador (CHOKE) “  ” | (pagina 3-13) | 18. Palanca del freno frontal  | (pagina 3-10) |
| 15. Perno de ajuste de la carga previa del resorte de la horquilla delantera  | (pagina 3-15) | 19. Empuñadura del acelerador  | (pagina 6-17) |
|   |               | 20. Interruptor principal  | (pagina 3-1)  |

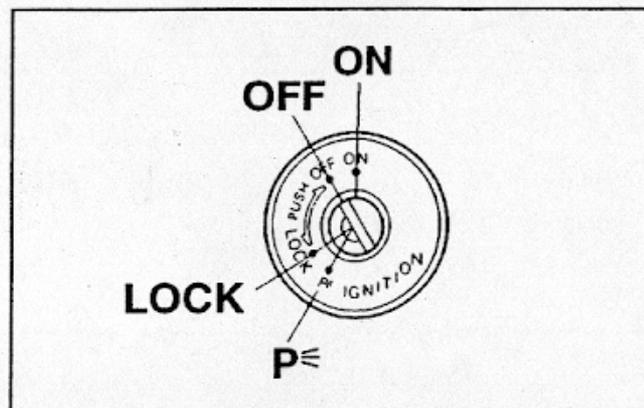
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	3-1	Pedal del freno trasero .....	3-10
Luces indicadoras.....	3-2	Tapa del depósito de combustible .....	3-11
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite .....	3-4	Combustible.....	3-11
Comprobación del circuito del indicador de combustible.....	3-5	Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania).....	3-13
Velocímetro.....	3-6	Palanca del estrangulador (choke) “ ↘ ” .....	3-13
Tacómetro .....	3-6	Asiento.....	3-14
Medidor de la temperatura del motor.....	3-6	Portacascos .....	3-14
Dispositivo de diagnóstico .....	3-7	Compartimiento de equipajes .....	3-15
Alarma antirrobo (opcional) .....	3-7	Ajuste de la horquilla frontal .....	3-15
Interruptores del manillar.....	3-8	Ajuste del amortiguador trasero .....	3-17
Palanca del embrague .....	3-9	Soportes de correa para equipajes .....	3-19
Pedal de cambio .....	3-9	Soporte lateral.....	3-19
Palanca del freno delantero.....	3-10	Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague .....	3-19

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00027

SW000016



SAU00029

## Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

Este interruptor principal controla el encendido y el sistema de iluminación y su funcionamiento se describe a continuación.

SAU00036

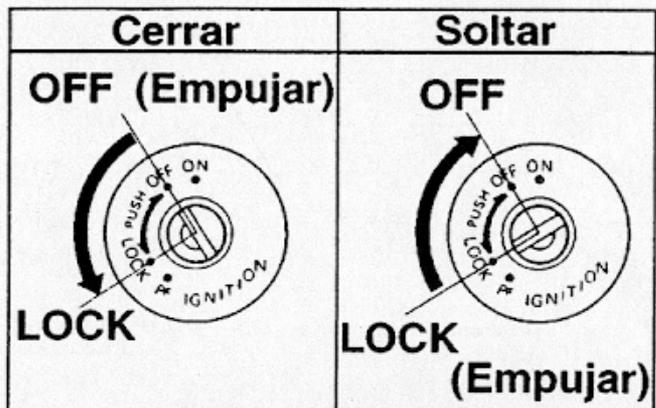
### ON:

Se encienden los circuitos eléctricos. Puede arrancarse el motor. No se puede sacar la llave en esta posición.

SAU00038

### OFF:

Se apagan todos los circuitos eléctricos. Puede quitarse la llave en esta posición.



SAU00040

### LOCK:

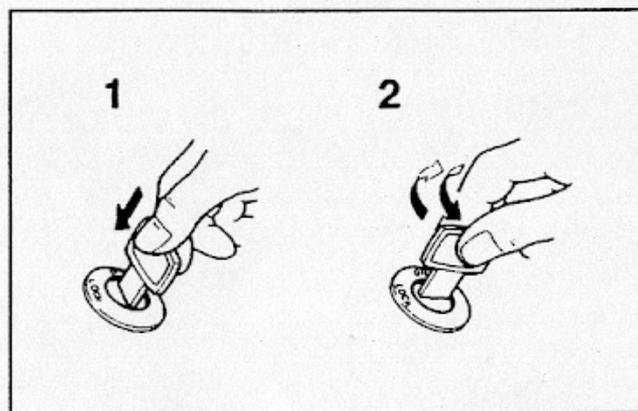
En ésta posición la dirección queda trabada y todos los circuitos eléctricos apagados. Puede quitarse la llave en esta posición.

Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda. Mientras presiona la llave al interruptor principal, gírela de "OFF" a "LOCK" y extráigala. Para liberar el bloqueo, gire la llave a "OFF" mientras la presiona.

## ⚠ ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a la posición "OFF" ni "LOCK" cuando la motocicleta esté en movimiento. Los circuitos eléctricos se desactivarían, lo cual podría ocasionar la pérdida del control o un accidente. Asegúrese de que la motocicleta esté parada antes de girar la llave a la posición "OFF" o "LOCK".

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



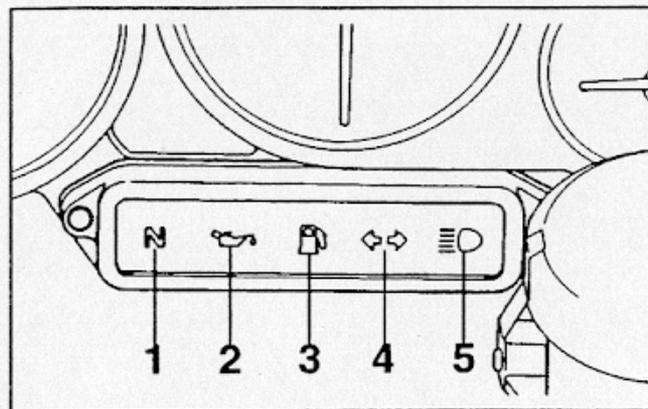
1. Empujar
2. Girar

SAU00048

## P (estacionamiento)

En ésta posición se traba la dirección se encienden las luces de cola, y las auxiliares, desconectándose los demás circuitos. En ésta posición puede sacarse la llave.

Para emplear la posición de estacionamiento, bloquee primero la dirección, y gire entonces la llave a la posición "P". No emplee esta posición durante períodos prolongados porque podría descargarse la batería.



1. Luz indicadora de punto muerto "N"
2. Indicador del nivel de aceite "🛢️"
3. Luz indicadora de combustible "🛢️"
4. Luz del indicador de viraje "↔️"
5. Luz indicadora de luz de carretera "☰"

SAU00056

## Luces indicadoras

SAU00057

### Luz del indicador de viraje "↔️"

Este indicador parpadea cuando el interruptor de viraje se mueve hacia la izquierda o derecha.

SAU00061

### Luz indicadora de punto muerto "N"

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.

SAU00063

### Luz indicadora de luz de carretera "☰"

Cuando se usa la luz alta del faro delantero esta luz indicadora se enciende.

SAU01152

### Indicador del nivel de aceite "🛢️"

Este indicador se enciende cuando el nivel de aceite es bajo. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-4.

SC000000

## ATENCIÓN:

**No poner en marcha la motocicleta hasta que tenga suficiente aceite.**

## NOTA:

Aunque se llene aceite hasta el nivel especificado, es posible que parpadee la luz indicadora cuando se circula por una pendiente o durante una aceleración o desaceleración brusca, pero esto no es ninguna anomalía.

# **FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES**

---

SAU01154

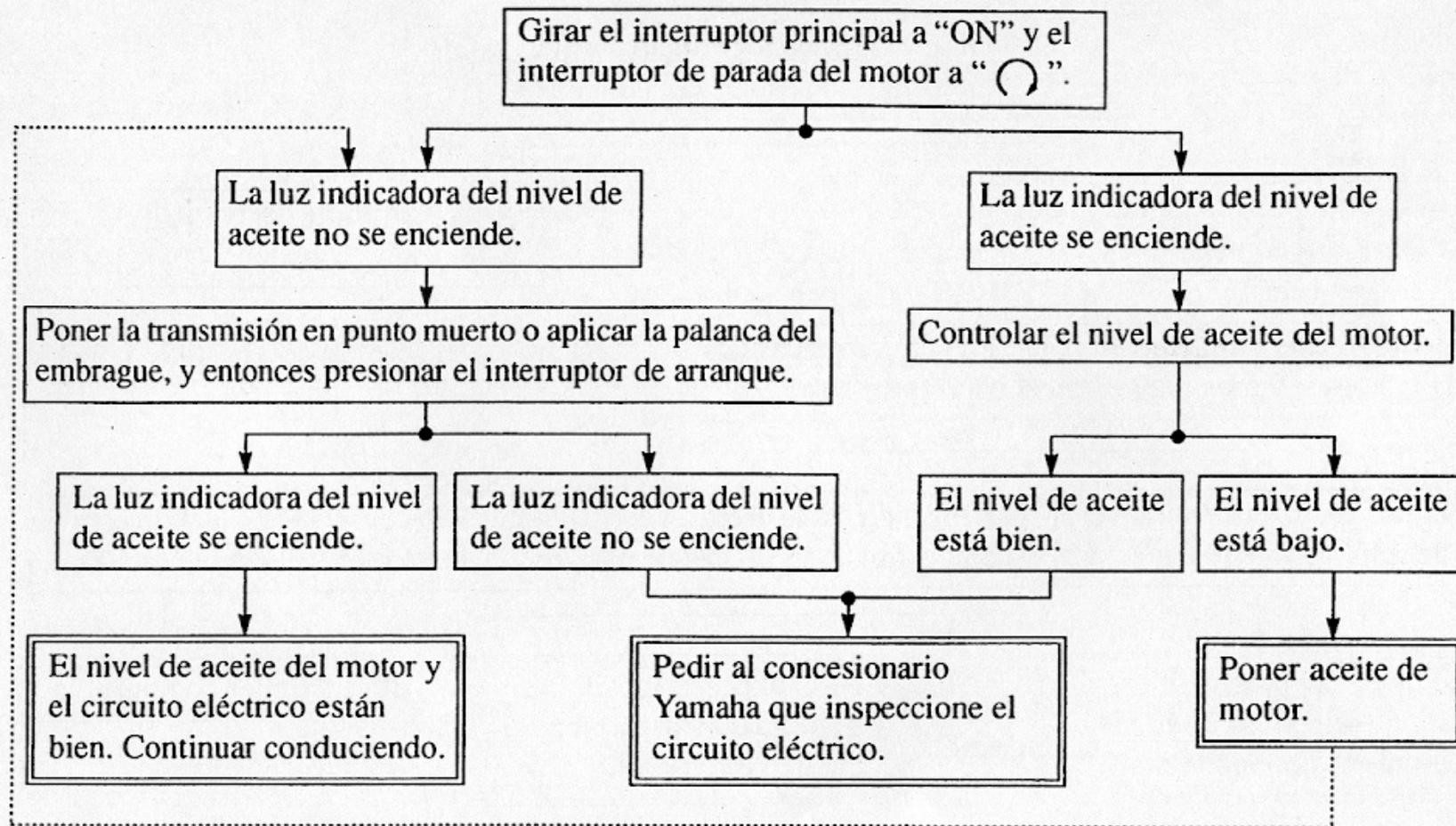
## **Luz indicadora de combustible “”**

Esta luz se enciende cuando el nivel de combustible baja a menos de 3,1 L aproximadamente. Cuando se encienda esta luz llenar el depósito en la primera oportunidad. El circuito de esta luz puede comprobarse siguiendo los procedimientos de la página 3-5.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00071

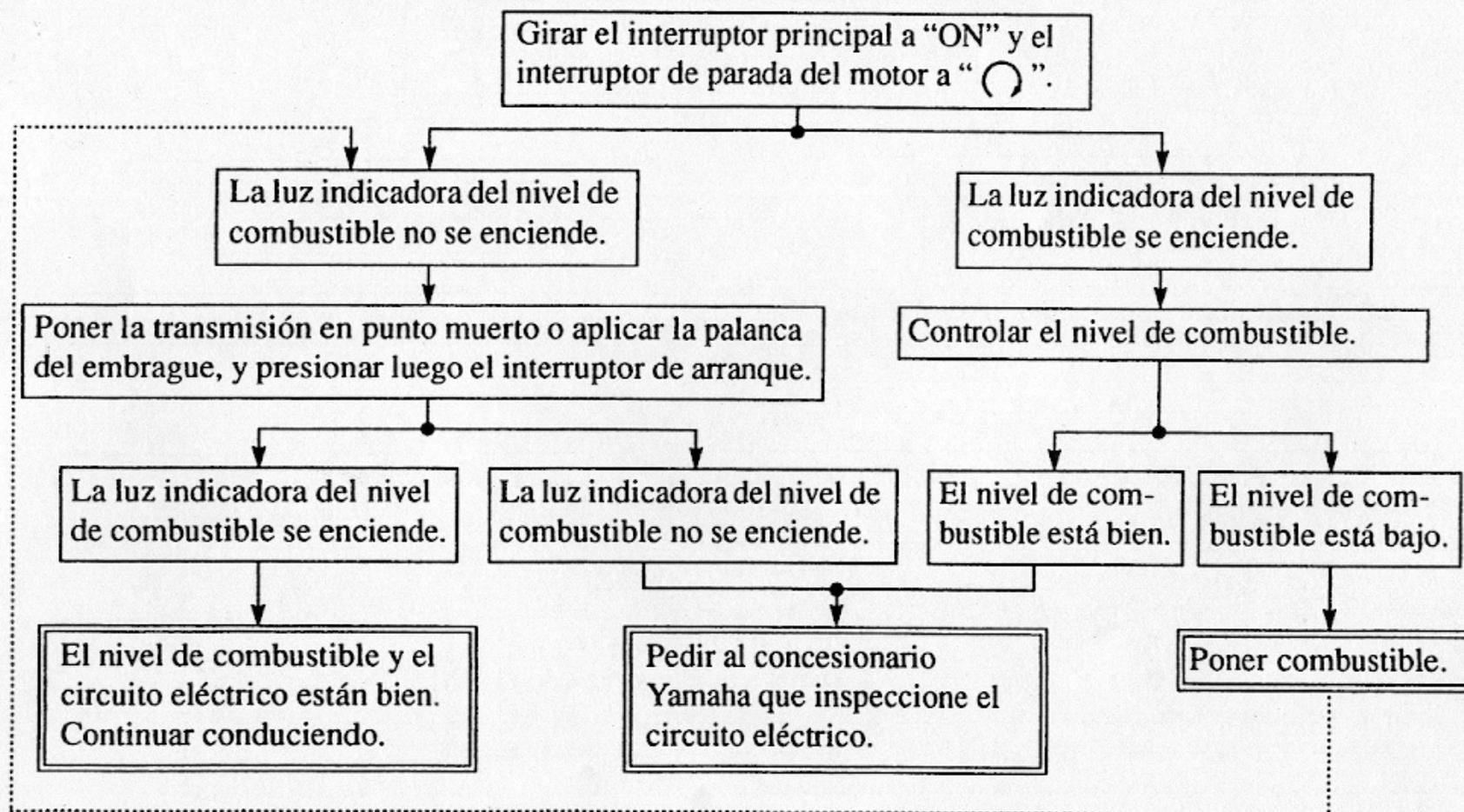
## Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite



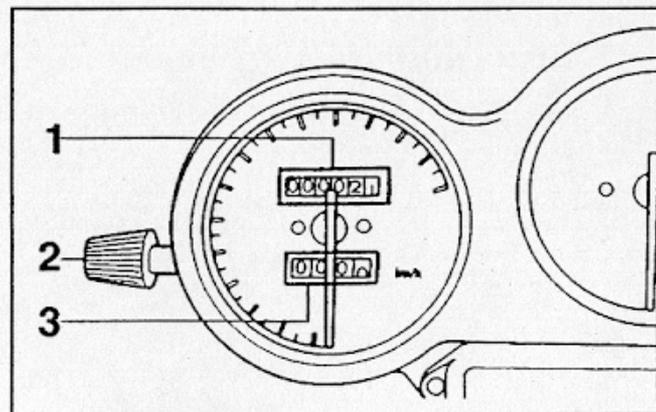
# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAL00005

## Comprobación del circuito del indicador de combustible



# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

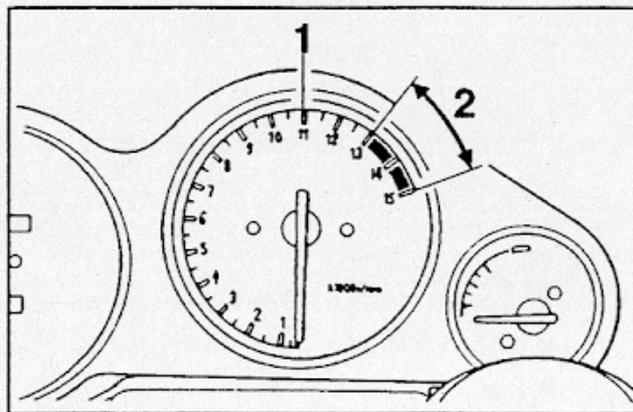


1. Cuentakilómetros
2. Botón de reajuste
3. Cuentakilómetros para viajes

SAU00095

## Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad de marcha. El odómetro y el medidor de viajes están incorporados en el velocímetro. El medidor de viajes puede ser reajustado a "0" con la perilla de reposición. Use el cuentakilómetros para viajes para estimar lo que puede circular con un depósito de combustible lleno. Esta información le permitirá planificar debidamente las paradas para abastecer combustible.



1. Tacómetro
2. Zona roja

SAU00101

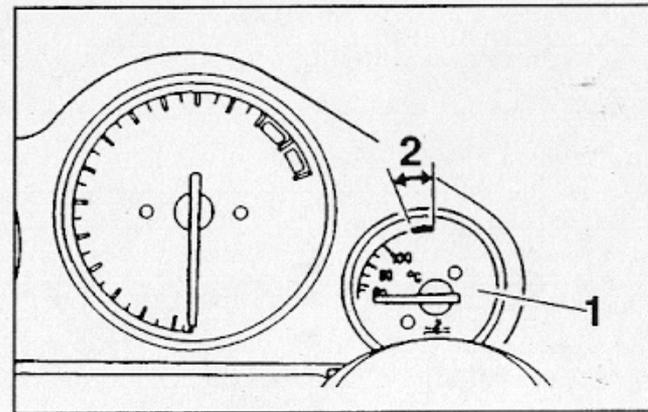
## Tacómetro

Este modelo se equipa con un tacómetro eléctrico para que el conductor pueda supervisar las revoluciones del motor y las pueda conservar dentro de las gamas de potencia adecuadas.

SC1000013

### ATENCIÓN:

**No lo haga funcionar dentro de la zona roja.**  
**Zona roja: 13.200 r/min y más allá**



1. Medidor de la temperatura del motor
2. Zona roja

SAU00114

## Medidor de la temperatura del motor

Este medidor indica la temperatura del refrigerante cuando el interruptor principal está conectado. La temperatura de funcionamiento del motor variará de acuerdo a los cambios de clima y carga del motor. Si la aguja señala la zona roja o más allá, parar la motocicleta y dejar que se enfríe. (Ver la página 6-9 para más detalles.)

SC1000012

### ATENCIÓN:

**Parar el motor cuando se haya recalentado.**

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00105

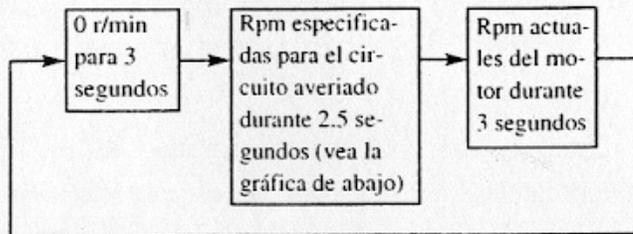
## Dispositivo de diagnóstico

Este modelo está equipado de autodiagnosís para los circuitos siguientes:

- Circuito del sensor de posición del acelerador (T.P.S.)
- Circuito de la luz indicadora del combustible

3

Si ocurre algún problema en alguno de estos circuitos, el tacómetro indicará repetidamente lo siguiente:



Emplee esta gráfica para identificar el circuito averiado de acuerdo con las rpm especificadas visualizadas.

Rpm especificadas	Circuito averiado
3.000 r/min	Sensor de posición del acelerador (T.P.S.)
8.000 r/min	Luz indicadora del combustible

Si el tacómetro visualiza lo que se indica arriba, tome nota de las rpm especificadas y lleve la motocicleta a un concesionario de Yamaha para que efectúe la reparación.

SC1XXXX4

### ATENCIÓN:

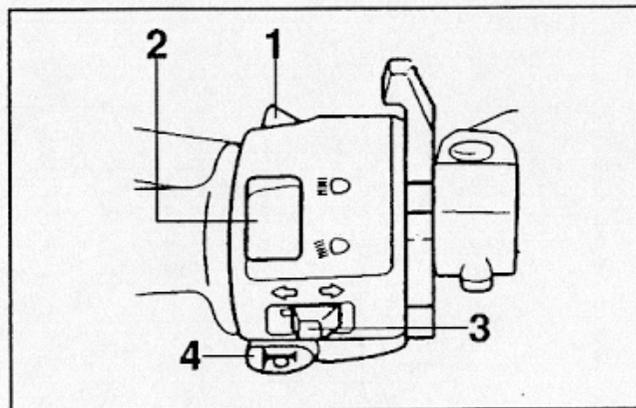
Para evitar daños en el motor, asegúrese de consultar a un concesionario Yamaha lo antes posible si el tacómetro indica un cambio repetido en las rpm.

SAU00109

## Alarma antirrobo (opcional)

Puede incorporarse una alarma antirrobo en esta motocicleta. Consulte a su concesionario Yamaha para obtener e instalar la alarma.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Interruptor de la luz para adelantar "PASS"
2. Interruptor reductor de luces
3. Interruptor de señal de giro
4. Interruptor de la bocina "📢"

SAU000118

## Interruptores del manillar

SAU000120

### Interruptor de la luz para adelantar "PASS"

Presione el interruptor para operar la luz de paso.

SAU000121

### Interruptor reductor de luces

Girar a posición "☀️" para luz alta y a posición "☀️" para luz de cruce.

SAU000127

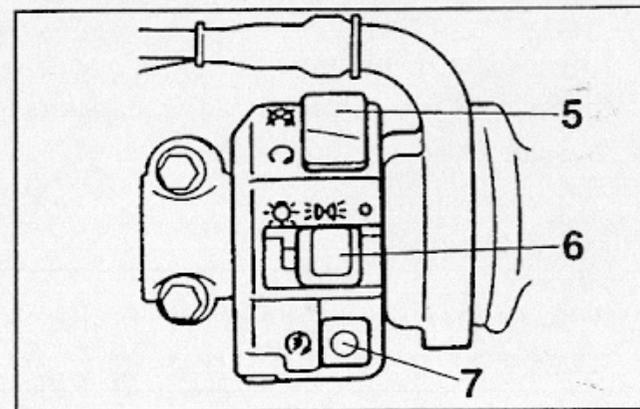
### Interruptor de señal de giro

Empujar el interruptor hacia "➡️" para señalar un giro hacia la derecha. Empujar el interruptor hacia "⬅️" para señalar un giro hacia la izquierda. El interruptor volverá a la posición central una vez que se lo suelte. Para anular la señal del interruptor, presionarlo hacia adentro una vez que haya vuelto al centro.

SAU000129

### Interruptor de la bocina "📢"

Apretar el botón para tocar la bocina.



5. Interruptor de parada del motor
6. Interruptor de las luces
7. Interruptor de arranque "🏎️"

SAU000134

### Interruptor de las luces

Si se gira el interruptor de las luces a "☀️" se enciende la luz auxiliar, las luces del medidor, y la luz trasera. Si se gira el interruptor a "☀️" se enciende también la luz del faro.

SAU000138

### Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor es un dispositivo de seguridad a usarse en casos de emergencia, tales como cuando vuelca la motocicleta o en caso de problemas en el sistema de aceleración. Gire el interruptor a la posición "🏎️" para arrancar el motor. En caso de emergencia, gire el interruptor a la posición "🚫" para parar el motor.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

## Interruptor de arranque “(⊗)”

Presionar el interruptor de partida para arrancar el motor.

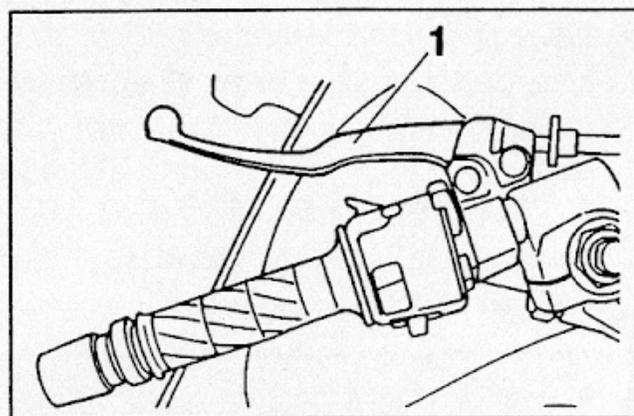
SAU00143

SCXXXX05

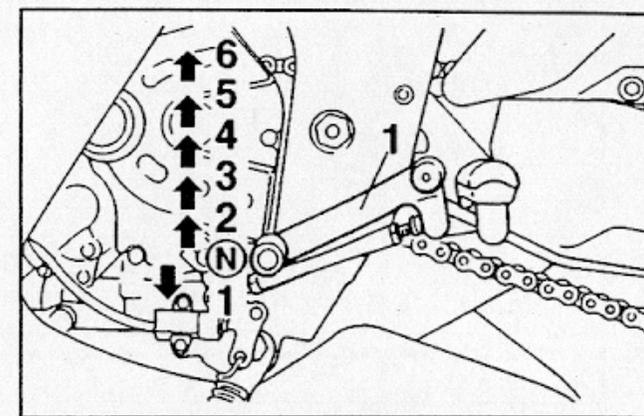
### ATENCIÓN:

Antes de arrancar el motor referirse a las instrucciones para el arranque.

3



1. Palanca del embrague



1. Pedal de cambio  
N. Punto muerto

## Palanca del embrague

SAU00152

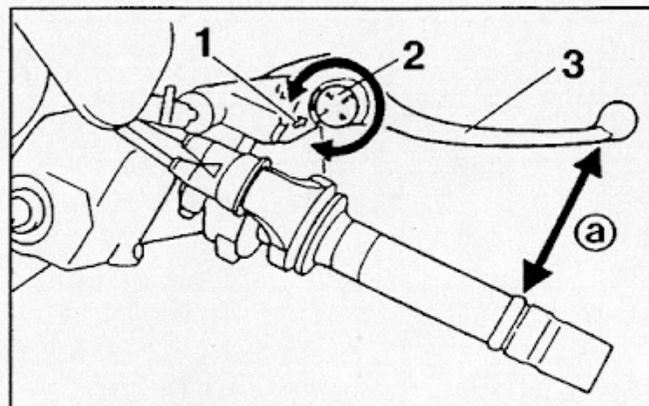
La palanca del embrague está situada a la izquierda del manillar, y el sistema de corte del circuito de encendido está incorporado en el soporte de la palanca del embrague. Apriete ésta palanca contra el puño para desenganchar el embrague y suéltela para engancharlo nuevamente. La palanca debe ser apretada súbitamente y soltada lentamente para una partida suave. (Remitirse a los procedimientos de arranque del motor para la descripción del sistema de corte del circuito de encendido.)

## Pedal de cambio

SAU00157

Esta moto tiene 6 velocidades de engrane constante, con relaciones de transmisión perfectamente espaciadas. El cambio de marchas se realiza mediante el pedal de cambio, colocado en el lado izquierdo del motor.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

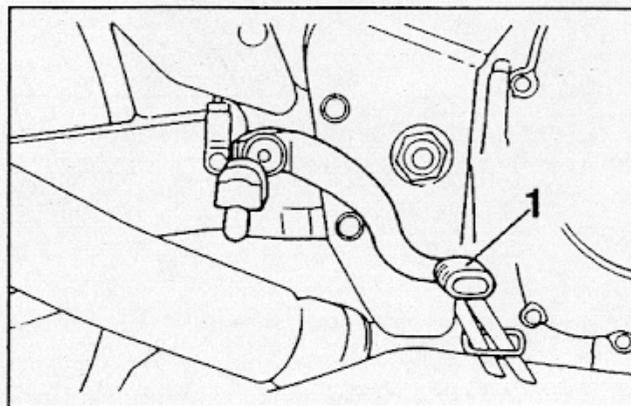


1. Marcha de flecha
2. Mando de ajuste de la palanca del freno
3. Palanca del freno delantero
- a. Distancia de la palanca

SAU00161

## Palanca del freno delantero

La palanca del freno delantero está situada en el manillar derecho y está provista de un mando de ajuste de la palanca del freno. Para activar el freno delantero, empuje la palanca hacia el manillar. Para ajustar la posición de la palanca del freno delantero, gire el mando de ajuste de la palanca del freno mientras presiona la palanca hacia adelante. Asegúrese de que el ajuste del mando de ajuste de la palanca del freno quede alineado con la marca de la flecha.



1. Pedal del freno trasero

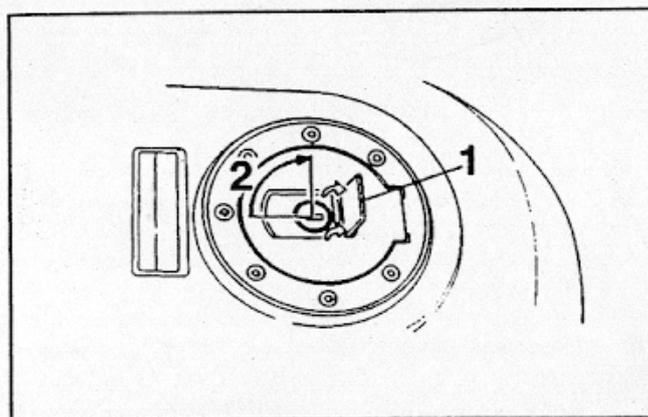
SAU00162

## Pedal del freno trasero

El pedal del freno trasero está en el lado derecho de la motocicleta. Dándole al pedal hacia abajo, entrará en función el freno trasero.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

3



1. Cubierta de la llave
2. Abrir

SAU00172

## Tapa del depósito de combustible

### PARA ABRIR:

Abra la cubierta de la llave. Inserte la llave y gire 1/4 de vuelta hacia la derecha. El seguro será liberado y la tapa podrá ser abierta.

### PARA CERRAR:

Coloque la tapa del tanque en posición con la llave insertada. Para extraer la llave, gírela hacia la izquierda a la posición original. Luego, cierre la cubierta de la llave.

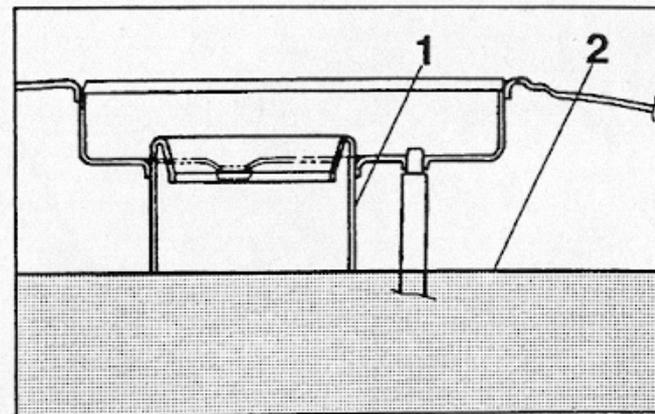
### NOTA:

Esta tapa no se puede cerrar sin la llave insertada, y ésta no se puede sacar si la tapa no está cerrada correctamente.

SW1XX023

### ⚠ ADVERTENCIA

Asegurarse que la tapa esté correctamente instalada y trabada antes de conducir la motocicleta.



1. Tubo del relleno
2. Nivel de combustible

SAU01183

## Combustible

Asegúrese de que haya suficiente combustible en el depósito. Llene el depósito hasta la parte inferior del tubo de relleno como se muestra en la ilustración.

SW000130

### ⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargar el depósito de combustible. Evitar salpicar combustible sobre el motor caliente. No llene el depósito de combustible por encima de la parte inferior del tubo de relleno porque podría rebosar después cuando el combustible se caliente y se expande.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SAU00186

SAU00191

## ATENCIÓN:

- Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño seco y limpio etc. El combustible puede dañar las superficies pintadas o partes plásticas.
- (Para Alemania solamente)  
La tapa del depósito de combustible de los modelos para Alemania está especialmente diseñada. Utilice siempre la tapa correcta cuando tenga que reemplazarla.

### Combustible recomendado:

Gasolina normal sin plomo con número de octanos de investigación de 91 o más.

### Capacidad del depósito de combustible:

Total:

19,0 L

Reserva:

3,1 L

### NOTA:

Si ocurre golpeteo o traqueteo, emplee una marca distinta de gasolina o de grado de octanos superior.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

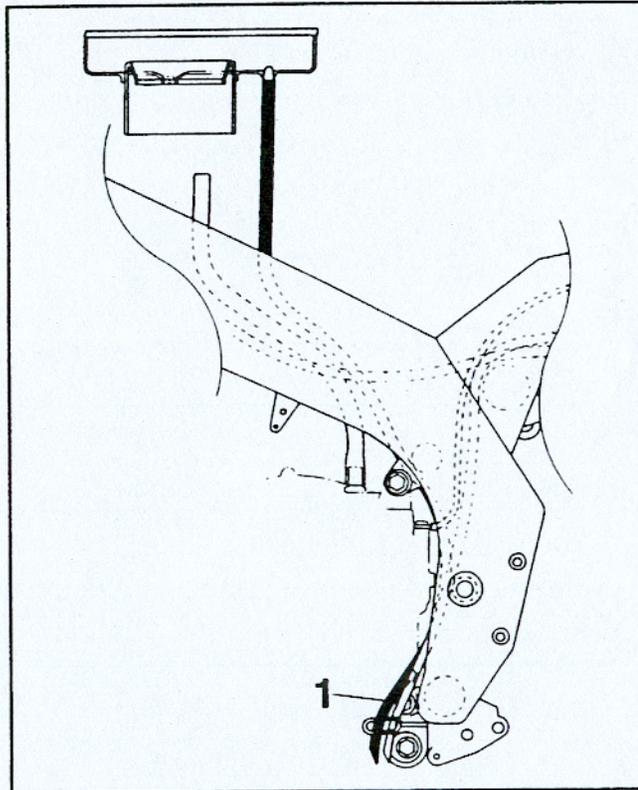
SAU00196

## Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania)

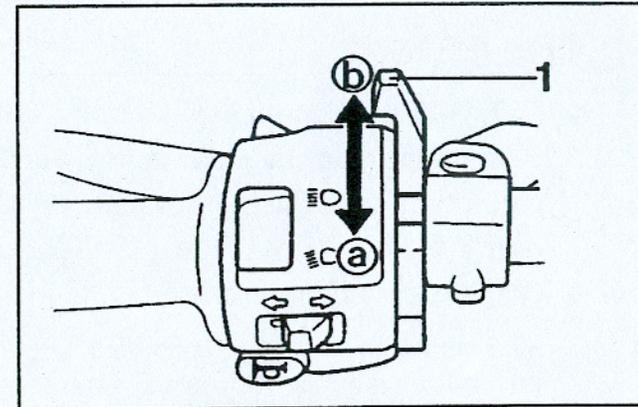
Este modelo está equipado con una manguera de respiración del depósito de combustible. Antes de usar esta motocicleta, asegúrese de verificar lo siguiente:

3

1. Verifique la conexión de la manguera.
2. Verifique la manguera por grietas o daños. Si está dañada, reemplácela.
3. Asegúrese que el extremo de la manguera no esté obstruido. Límpielo si es necesario.



1. Manguera de respiración del depósito de combustible



1. Palanca del estrangulador (choke) “|↘|”

SAU00210

## Palanca del estrangulador (choke)

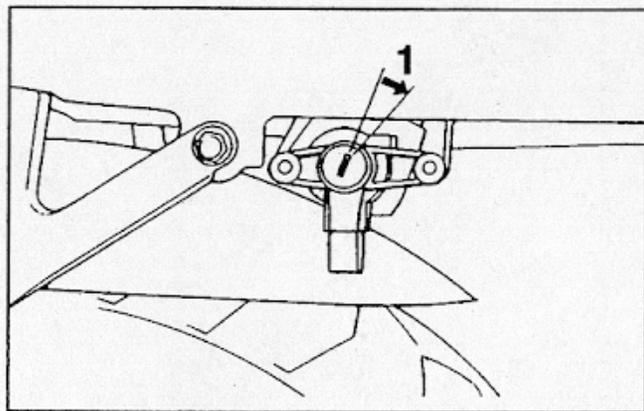
“|↘|”

Cuando el motor está frío, éste requiere una mezcla más rica de combustible para arrancar. Esta mezcla más rica es abastecida por un circuito adicional.

Mueva en la dirección **a** para conectar el arranador (choke).

Mueva en la dirección **b** para desconectar el arranador (choke).

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

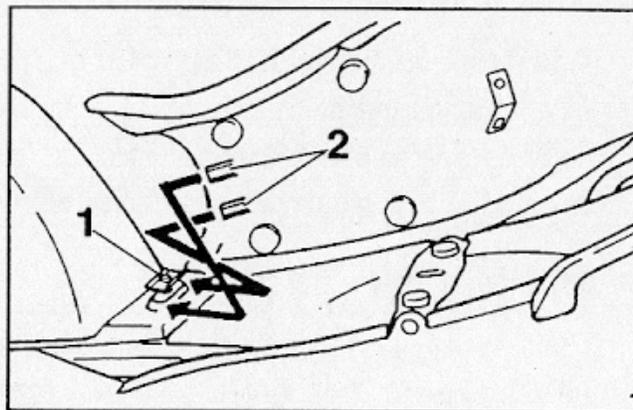


1. Abrir

SAU01143

## Asiento

Para extraer asiento, insertar la llave en la cerradura del portacascos y girarla como se muestra.

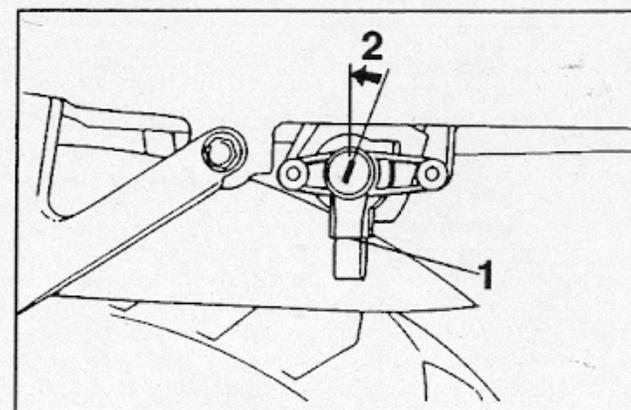


1. Soporte del asiento  
2. Salient (x 2)

Para reinstalar el asiento, inserte los salientes de la parte delantera del asiento en los soportes del asiento, y luego empuje el asiento hacia abajo.

### NOTA:

Asegurarse que el asiento esté asegurado firmemente.



1. Portacascos  
2. Abrir

SAU00261

## Portacascos

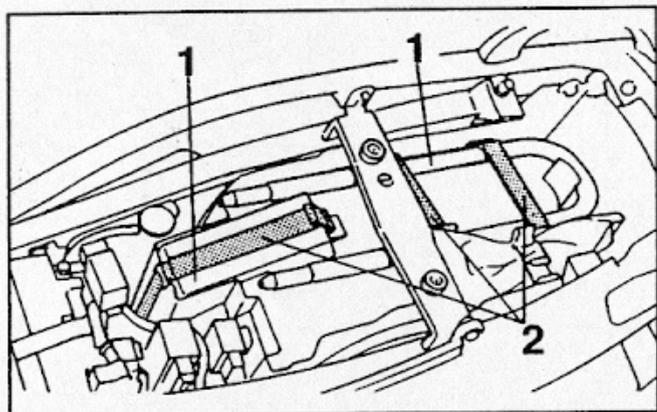
Para abrir el portacascos, inserte la llave en la cerradura y hágala girar en la dirección indicada. Para cerrar el portacascos, gire la llave a su posición original.

SW000030

### **⚠ ADVERTENCIA**

Nunca andar en la motocicleta con el casco sobre el soporte para casco porque podría golpear contra otros objetos, causando pérdida de la estabilidad y accidentes.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. BLOQUEO EN U
2. Correa (× 3)

## Compartimiento de equipajes

SAU00274

Este compartimiento está diseñado para guardar los BLOQUEOS EN U genuinos de Yamaha. Asegúrese de haber cerrado bien el bloqueo cuando haya puesto artículos en el compartimiento. Para no perder las correas, asegúrese de fijarlas incluso cuando no se haya guardado un BLOQUEO EN UN en el compartimiento. Cuando guarde este manual del propietario u otros documentos en el compartimiento, asegúrese de ponerlos en un bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave la motocicleta, tenga cuidado de que no entre agua en este compartimiento.

## Ajuste de la horquilla frontal

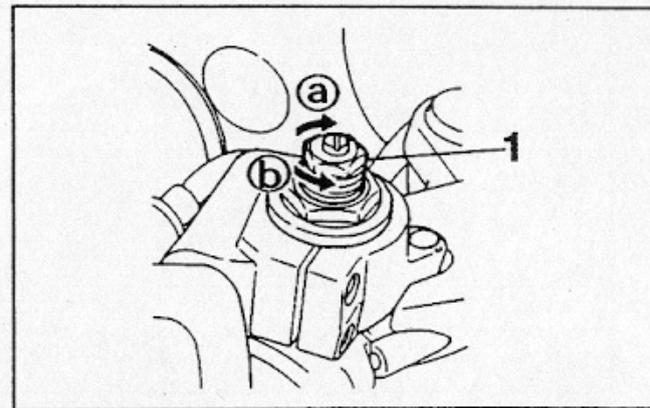
SAU01141

Esta horquilla frontal está equipada con ajustadores de la carga previa de resorte, y de la fuerza de amortiguamiento de rebote y compresión.

SW000037

### ⚠ ADVERTENCIA

Cada pata de la horquilla debe ajustarse a la misma presión. Los ajustes desiguales pueden causar un manejo inadecuado y la pérdida de la estabilidad.



1. Perno de ajuste de la carga previa del resorte

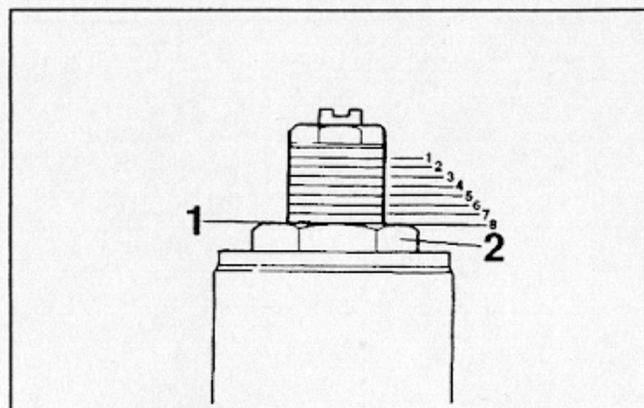
1. Ajuste la carga previa de resorte como se muestra.  
Gire el perno de ajuste en la dirección Ⓐ para aumentar la carga previa de resorte y en la dirección Ⓑ para disminuirla.

SC000013

### ATENCIÓN:

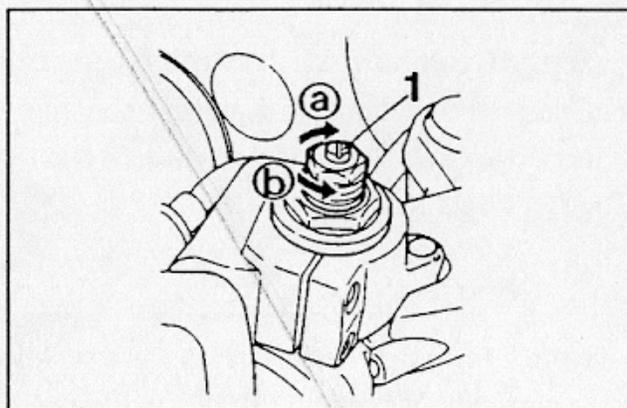
Las ranuras se suministran para mostrar el nivel de ajuste. Mantenga siempre el nivel de ajuste igual en ambas patas de horquilla.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES



1. Posición de ajuste
2. Tapa de la horquilla delantera

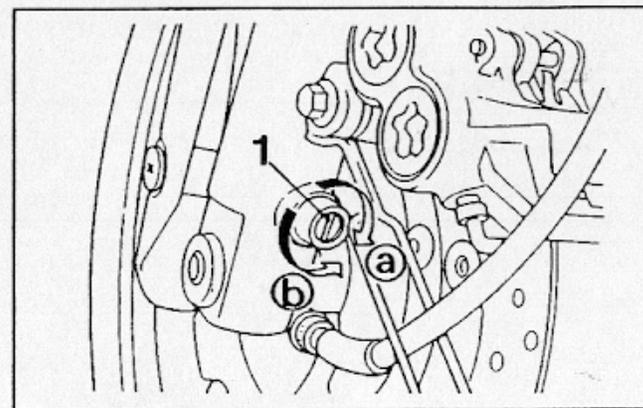
	Duro				Estándar	Blando		
Position de réglage	1	2	3	4	5	6	7	8



1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de rebote
2. Ajuste la fuerza de amortiguamiento de rebote del modo siguiente.  
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para aumentar la fuerza de amortiguación de rebote, y en la dirección (b) para reducirla.

Estándar	6 sonidos secos hacia afuera*
Minima (blanda)	12 sonidos secos hacia afuera*
Maxima (dura)	1 sonidos secos hacia afuera*

\* : Desde la posición totalmente apretada



1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión
3. Ajuste la fuerza de amortiguamiento de compresión del modo siguiente.  
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para aumentar la fuerza de amortiguación de compresión, y en la dirección (b) para reducirla.

Estándar	7 sonidos secos hacia afuera*
Minima (blanda)	12 sonidos secos hacia afuera*
Maxima (dura)	1 sonidos secos hacia afuera*

\* : Desde la posición totalmente apretada

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

SC000015

SAU01142

## ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.

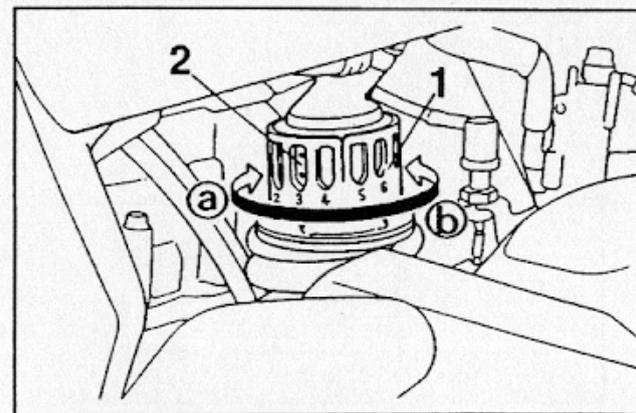
## Ajuste del amortiguador trasero

Este amortiguador está equipado con ajustadores de la carga previa del resorte y de la fuerza de amortiguación.

SC000015

## ATENCIÓN:

Nunca intente girar el ajustador más allá de su posición máxima o mínima.



1. Anillo de ajuste de la carga previa del resorte
2. Indicador de posición

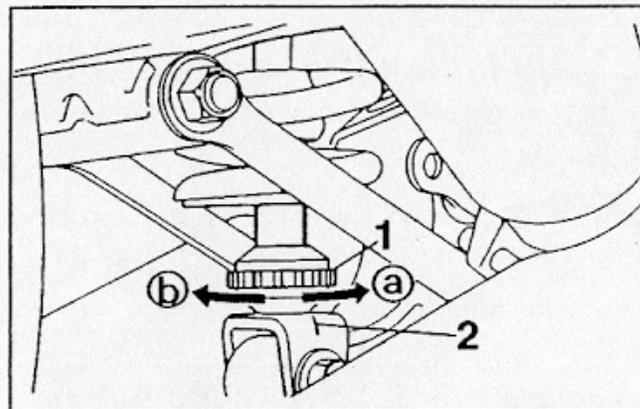
1. Ajuste de la carga previa del resorte del modo siguiente.

Gire el anillo de ajuste en la dirección (a) para aumentar la carga del resorte y en la dirección (b) para reducir la carga del resorte.

Position de réglage	Blando		Estándar	Duro			
	1	2	3	4	5	6	7

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

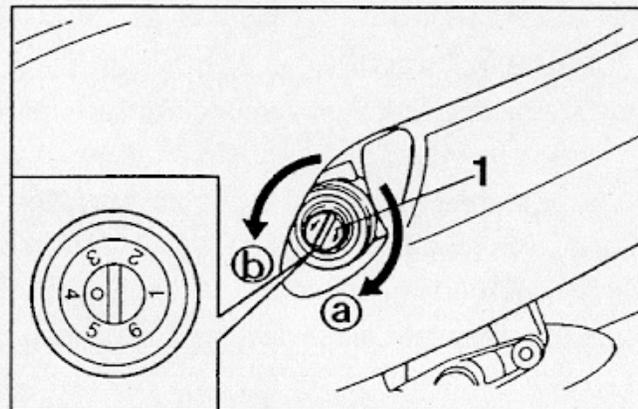
SAU00315



1. Mando de ajuste de la fuerza de amortiguamiento de rebote
  2. Marcas de alineación
2. Ajuste la fuerza de amortiguación de rebote del modo siguiente.  
Gire el mando de ajuste en la dirección ① para aumentar fuerza de amortiguación de rebote y en la dirección ② para reducir la fuerza de amortiguación de rebote.

Estándar:	10 sonidos secos hacia afuera*
Mínima (blanda):	20 sonidos secos hacia afuera*
Máxima (dura):	0 sonidos secos hacia afuera*

\*: Desde la posición totalmente apretada



1. Tornillo de ajuste de la fuerza de amortiguación de compresión
3. Ajuste la fuerza de amortiguación de compresión del modo siguiente.  
Gire el tornillo de ajuste en la dirección ① para aumentar fuerza de amortiguación de compresión y en la dirección ② para reducir la fuerza de amortiguación de compresión.

	Blando			Estándar	Duro	
Position de réglage	1	2	3	4	5	6

## ⚠ ADVERTENCIA

Este amortiguador contiene gas nitrogenado altamente comprimido. Lea y entienda la siguiente información antes de manipular el amortiguador. El fabricante no se responsabiliza por daños a la propiedad o personales que pudieran resultar de un manejo indebido.

1. No apisonar o intentar abrir el ensamblaje del cilindro.
2. No someter el amortiguador a una llama abierta o a otros calores fuertes. Esto puede hacer explotar la unidad debido a la excesiva presión de gas.
3. No deformar o dañar el cilindro de ninguna manera. Los daños al cilindro darán como resultado un rendimiento pobre de amortiguación.
4. Para cualquier reparación de los amortiguadores, sírvase ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

## Soportes de correa para equipajes

Hay cuatro soportes de correa para equipajes debajo del asiento del pasajero, dos de los cuales pueden girarse hacia afuera para facilitar el acceso.

SAU00324

## Soporte lateral

Este modelo está equipado con un sistema de corte del circuito de encendido. No debe conducirse la motocicleta con el soporte lateral en la posición baja. Dicho soporte está ubicado sobre el lado izquierdo del bastidor. (Refiérase a la página 5-1 para una explicación más detallado sobre este sistema.)

SAU00330

## Comprobación de la operación del interruptor del soporte lateral/embrague

Verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y del embrague de acuerdo con la siguiente información.

SAU00331

3

### **⚠ ADVERTENCIA**

Esta motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral en la posición baja. Si dicho soporte no está correctamente retraído, puede tocar el suelo y distraer al conductor ocasionando una posible pérdida de control. Yamaha ha diseñado un sistema de bloqueo para esta motocicleta con el fin de ayudar al conductor a acordarse de retraer el soporte. Verifique cuidadosamente las instrucciones de operación enumeradas a continuación y si existe alguna indicación de mal funcionamiento, lleve inmediatamente la motocicleta a su concesionario Yamaha para su reparación

SW000044

COLOQUE EL INTERRUPTOR PRINCIPAL EN "ON" Y EL INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR EN "⌚".

LA TRANSMISION ESTA ENGRANADA Y EL SOPORTE LATERAL RETRAIDO.

EMPUJE HACIA ADENTRO LA PALANCA DEL EMBRAGUE Y PRESIONE EL INTERRUPTOR DE ARRANQUE.

EL MOTOR ARRANCARA.

EL INTERRUPTOR DEL EMBRAGUE ESTA CORRECTO.

# FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y CONTROLES

---

EL SOPORTE LATERAL ESTA EN POSICION BAJA.



EL MOTOR SE PARARA.



EL INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL ESTA CORRECTO.

SW000045

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si nota un funcionamiento incorrecto, consulte inmediatamente a su concesionario Yamaha.

---

# REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

---

---

Lista de comprobación antes de la operación.....4-1

# REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

SAU01114

Los propietarios son personas responsables del estado de su vehículo. Las funciones vitales de su motocicleta pueden empezar a deteriorarse con rapidez y de forma inesperada, aunque no se utilice (por ejemplo, si se deja expuesta al aire libre). Todos los daños, fugas de líquido, o pérdidas de presión de los neumáticos pueden tener consecuencias muy serias. Por lo tanto, es muy importante que, además de una inspección visual completa, compruebe los puntos siguientes antes de circular.

SAU00340

## LISTA DE COMPROBACIÓN ANTES DE LA OPERACIÓN

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
<b>Freno delantero</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la operación, juego libre, nivel del líquido y fugas de líquido.</li><li>• Rellene líquido de frenos DOT 4 si necesario.</li></ul>	6-18 ~ 6-21
<b>Freno trasero</b>		6-18 ~ 6-21
<b>Embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la operación y el juego libre.</li><li>• Ajuste si es necesario.</li></ul>	6-17
<b>Empuñadura del acelerador y envoltura</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-17, 6-23
<b>Aceite de motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite.</li><li>• Rellene aceite si es necesario.</li></ul>	6-6 ~ 6-8
<b>Depósito de refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de refrigerante.</li><li>• Llene el refrigerante que sea necesario.</li></ul>	6-9
<b>Cadena de transmisión</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la tensión y el estado de la cadena de transmisión.</li><li>• Ajuste si es necesario.</li></ul>	6-21 ~ 6-22
<b>Ruedas y neumáticos</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe la presión de los neumáticos, el desgaste, y si hay daños.</li></ul>	6-14 ~ 6-17
<b>Cable de control y del medidor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-22
<b>Ejes de los pedales del freno y de cambios</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-23
<b>Pivotes de las palancas del freno y del embrague</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-23

# REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

ARTICULO	REVISIONES	PÁGINA
Pivot del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es suave.</li><li>• Lubrique si es necesario.</li></ul>	6-24
Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que sea correcto el apriete de todas las tuercas, pernos, y tornillos del chasis.</li><li>• Apriete si es necesario.</li></ul>	—
Depósito de combustible	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de combustible.</li><li>• Rellene combustible si es necesario.</li></ul>	3-11 ~ 3-13
Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe si la operación es la adecuada.</li></ul>	6-28 ~ 6-29
Conducto de admisión de aire	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe que la rejilla no está obstruida.</li><li>• Límpielo si es necesario.</li></ul>	—

**NOTA:** Las revisiones de antes del funcionamiento deberá realizarlas cada vez que se proponga utilizar la motocicleta. Estas inspecciones pueden llevarse a cabo en su totalidad en muy poco tiempo, y la seguridad que proporcionan hace que valga la pena el tiempo invertido.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si algún ítem de la REVISION ANTES DEL FUNCIONAMIENTO no funciona correctamente, haga que se lo inspeccionen y reparen antes de circular con la motocicleta.

# **FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION**

Arranque del motor .....	5-1
Arranque del motor caliente .....	5-4
Cambio de velocidades.....	5-4
Punto de cambio recomendado (solamente para Suiza).....	5-5
Consejos para reducir el consumo de combustible .....	5-5
Rodaje del motor .....	5-5
Estacionamiento .....	5-6

# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU00373

SAU01113

## **⚠ ADVERTENCIA**

1. Antes de utilizar ésta motocicleta familiarícese con todos los mandos y funciones. Consulte un concesionario de Yamaha para comprender cualquier mando o función que Usted no entienda.
2. Nunca arrancar el motor o dejarlo funcionar ni siquiera por un tiempo corto en un ambiente cerrado. Los gases del escape son tóxicos y pueden causar pérdida de conocimiento e incluso la muerte en poco tiempo. Siempre utilizar la motocicleta en un lugar adecuadamente ventilado.
3. Antes de partir, siempre retractar el soporte lateral. Un soporte lateral que no está completamente retractado puede causar accidentes graves en las curvas.

## Arranque del motor

### NOTA:

Esta motocicleta está equipada con un interruptor de arranque y un sistema de corte del circuito de encendido.

El motor puede arrancarse sólo bajo las siguientes condiciones:

- a. La transmisión está en punto muerto.
- b. El soporte lateral está retraído, la transmisión está engranada y el embrague está desembragado.

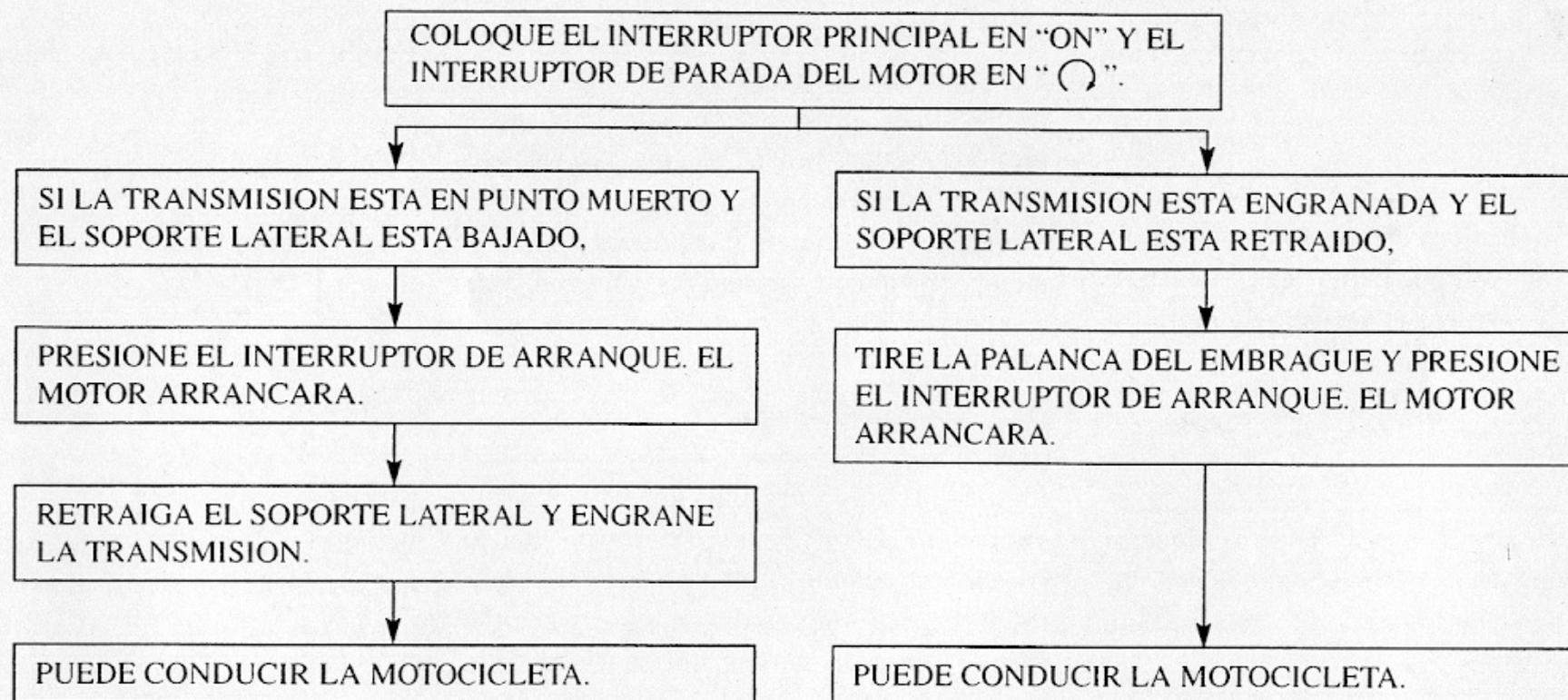
La motocicleta no debe conducirse con el soporte lateral bajado.

SW000054

## **⚠ ADVERTENCIA**

Antes de seguir con los siguientes pasos, verifique el funcionamiento del interruptor del soporte lateral y el interruptor del embrague. (Refiérase a la página 3-19)

# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION



# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

1. Girar la llave de encendido a la posición "ON" y el conmutador de parada del motor a "○".

SC000035

## ATENCIÓN:

**Si la luz indicadora del nivel de combustible se enciende, verifique el nivel de combustible. Si es necesario, llene el depósito de combustible.**

2. Poner la transmisión en punto muerto.

**NOTA:** Cuando la transmisión está en neutro, el indicador de neutro debe estar encendido. Si no se enciende, pedir inspección al concesionario Yamaha.

3. Conecte el arrancador (choke) y cierre por completo la empuñadura del acelerador.
4. Poner en marcha el motor usando el conmutador de arranque.

**NOTA:** Si el motor no se pone en marcha, soltar el interruptor de arranque, esperar unos segundos y presionarlo nuevamente. Cada puesta en marcha debe ser lo más corta posible para no gastar la energía de la batería. No tratar de hacer partir el motor por más de 10 segundos seguidos en cada intento.

## ATENCIÓN:

**La luz indicadora del nivel de aceite y la luz indicadora del nivel de combustible deben encenderse cuando el interruptor del arrancador se presiona y se deben apagar cuando el interruptor del arrancador se libera. Si la luz indicadora del nivel de aceite parpadea o permanece encendida, detenga inmediatamente el motor y verifique el nivel de aceite del motor y vea si hay fugas de aceite. Si es necesario, rellene de aceite y verifique que la luz indicadora del nivel de aceite se agaga. Si no resulta así, consulte a su agente de ventas Yamaha.**

5. Después de haber arrancado el motor, mueva el arrancador (choke) a la posición intermedia.

**NOTA:** Para obtener una duración máxima de la vida del motor, nunca acelere mucho con el motor en frío.

6. Después de haberse calentado el motor, desconecte el arrancador (choke) por completo.

**NOTA:** El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el motor de arranque (choke) desactivado.

# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

## Arranque del motor caliente

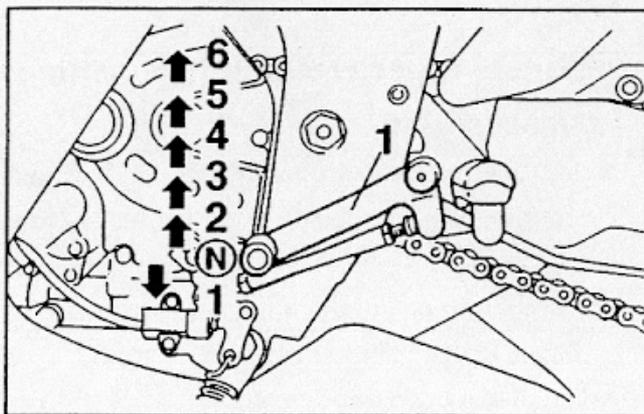
SAU00420

Para arrancar el motor cuando está caliente, no es necesario utilizar el arrancador (choke).

SC100046

### ATENCIÓN:

Vea la "Sección de rodaje" antes de hacer funcionar la motocicleta por primera vez.



1. Pedal de cambio

N. Punto muerto

SAU00423

## Cambio de velocidades

La transmisión permite controlar la cantidad de potencia de que se dispone a una velocidad dada en el arranque, al acelerar, en las subidas, etc. El uso del pedal de cambio se muestra en la ilustración.

Para cambiar a punto muerto, apretar el pedal repetidamente hasta el final de su recorrido y luego alzarlo levemente.

SC000048

### ATENCIÓN:

1. No marche con el motor apagado por tramos largos, y no remorque la máquina por una distancia larga. Incluso cuando está en el engranaje neutro, la transmisión se lubrica convenientemente sólo cuando el motor está en marcha. Una lubricación inadecuada puede dañar la transmisión.
2. Siempre use el embrague cuando cambie de velocidad de marcha. Tenga en cuenta que el motor, la transmisión y la línea de tracción no están diseñados para soportar impactos producidos por los cambios de marcha forzados y pueden producirse daños al hacer cambios de marcha sin aplicar el embrague.

# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU00432

## Punto de cambio recomendado (solamente para Suiza)

Los puntos de cambio recomendados se muestran en el cuadro inferior.

	Punto de cambio de aceleración km/h
1ra. → 2da.	20
2da. → 3ra.	30
3ra. → 4ta.	40
4ta. → 5ta.	50
5ta. → 6ta.	60

### NOTA:

Cuando se cambian dos marchas hacia abajo desde 5ta. a 3da., lleve su motocicleta a una velocidad de 35 km/h.

SAU00424

## Consejos para reducir el consumo de combustible

El consumo de combustible de su motocicleta depende en gran medida de su forma de circular. Los consejos siguientes pueden ayudar a reducir el consumo de combustible:

1. Caliente el motor antes de circular.
2. Desconecte el arrancador (choke) lo antes posible.
3. Efectúa los cambios con seguridad y evite altas velocidades del motor durante la aceleración.
4. No aplique dos veces el embrague ni sobrerrevolucione el motor mientras reduce la marcha y evite altas velocidades del motor cuando no haya carga en el motor.
5. Desconecte el motor en lugar de dejarlo al ralentí durante períodos prolongados, es decir, en atascos de tráfico, en semáforos o cruces de ferrocarriles.

SAU00436

## Rodaje del motor

El período más importante en la vida de su motocicleta es el que se encuentra entre el km cero y los 1.000 km. Por ésta razón le rogamos que lea cuidadosamente el siguiente material. Puesto que el motor está nuevo, no lo debe sobrecargar los primeros 1.000 km. Las distintas partes del motor se desgastan y pulen entre sí, hasta los límites del funcionamiento perfecto. Durante éste período, el uso prolongado del motor a una alta aceleración, o en condiciones que pudieran ocasionar un calentamiento excesivo de éste, deben ser evitados.

# FUNCIONAMIENTO Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCION

SAU00440

## 1. 0 ~ 150 km:

Evite hacer funcionar la máquina sobre las 8.000 r/min. Permita que la máquina se enfríe por alrededor de 5 a 10 minutos luego de cada hora de funcionamiento. Varíe la velocidad de la motocicleta de vez en cuando. No la haga funcionar a una aceleración fija.

## 2. 150 ~ 500 km:

Evite el uso prolongado de la máquina sobre las 9.000 r/min. Permita que la motocicleta acelere libremente en todas las marchas, pero nunca acelere completamente en ningún momento.

## 3. 500 ~ 1.000 km:

Evite el funcionamiento prolongado con el acelerador al máximo.

Evite viajar a una velocidad por sobre las 10.000 r/min.

SC000052

## ATENCION:

**Luego de los primeros 1.000 km de funcionamiento, asegúrese de cambiar le aceite del motor y el filtro de aceite.**

## 4. 1.000 km y adelante:

Se puede acelerar completamente.

SC000053

## ATENCION:

- Nunca hacer funcionar en la zona roja.
- En caso de ocurrir algún inconveniente durante el período de rodaje, consulte inmediatamente a su concesionario de Yamaha.

SAU00460

## Estacionamiento

Al estacionar la motocicleta, parar el motor y sacar la llave de encendido.

SW000058

## ⚠ ADVERTENCIA

El sistema de escape está caliente. Detener la motocicleta en un sitio apartado de los peatones y donde no se puedan acercar niños. No detenga la motocicleta en un sitio en pendiente o donde el suelo sea blando; ésta podría caerse muy fácilmente.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Juego de herramientas.....	6-1	Inspección del nivel del líquido de frenos.....	6-20
Mantenimiento y lubricación periódicos.....	6-2	Cambio del líquido de freno.....	6-21
Extracción e instalación del carenaje.....	6-5	Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión.....	6-21
Aceite de motor.....	6-6	Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión.....	6-21
Refrigerante.....	6-9	Lubricación de la cadena de transmisión.....	6-22
Ventilador eléctrico.....	6-9	Revisión y lubricación de los cables.....	6-22
Filtro de aire.....	6-10	Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador.....	6-23
Manguera de ventilación de aire.....	6-11	Lubricación de los pedales del freno y de cambios.....	6-23
Ajuste del carburador.....	6-12	Lubricación de las palancas del freno y del embrague.....	6-23
Ajuste del ralentí.....	6-12	Lubricación del soporte lateral.....	6-24
Ajuste del juego de las válvulas.....	6-13	Lubricación de la suspensión trasera.....	6-24
Inspección de la bujía.....	6-13	Inspección de horquilla delantera.....	6-25
Neumáticos.....	6-14	Inspección de la dirección.....	6-25
Ruedas.....	6-17	Cojinetes de ruedas.....	6-26
Inspección del juego libre del cable del acelerador.....	6-17	Batería.....	6-26
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague.....	6-17	Reemplazo del fusible.....	6-27
Ajuste de la altura del pedal del freno.....	6-18	Reemplazo de la bombilla del faro.....	6-28
Ajuste del interruptor de la luz de freno.....	6-19	Localización y reparación de averías.....	6-29
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero.....	6-19	Gráfico de localización y reparación de averías.....	6-30

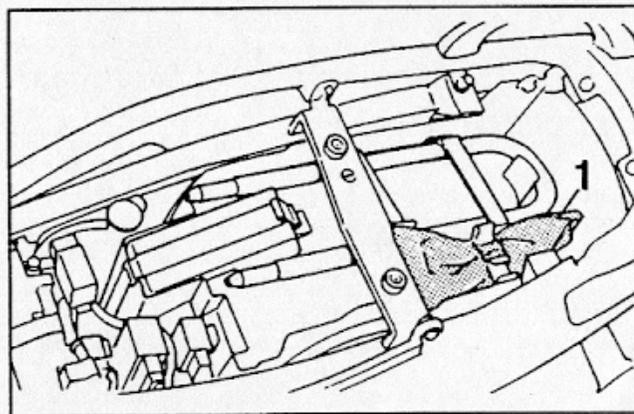
SAU00464

La inspección periódica, el ajuste y la lubricación conservan la motocicleta en condiciones de seguridad y eficiencia máximas. La seguridad es una de las obligaciones del propietario. El programa de mantenimiento y lubricación puede considerarse estrictamente como un sistema de mantenimiento general e intervalos de lubricación. HAY QUE TENER EN CUENTA QUE EL CLIMA, EL TERRENO, LAS DIVERSAS LOCALIDADES GEOGRAFICAS Y LA ENORME VARIEDAD DE USOS INDIVIDUALES, SON TODOS FACTORES QUE HACEN VARIAR LOS PROGRAMAS DE LOS USUARIOS PARA ADAPTARLOS A LAS CONDICIONES DE USO. En las páginas que siguen se explicarán los puntos más importantes sobre la inspección, ajuste y lubricación de la motocicleta.

SW000060

## ⚠ ADVERTENCIA

En caso de que el propietario no estuviera avezado a realizar el servicio de su motocicleta, conviene que lo haga un concesionario Yamaha.



1. Juego de herramientas

SAU00469

## Juego de herramientas

La información de servicio incluida en este manual tiene el propósito de proporcionarle al propietario la información necesaria para completar parte del mantenimiento preventivo y realizar pequeñas reparaciones. Las herramientas suministradas en el juego de herramientas del propietario le servirán para realizar el mantenimiento periódico. Sin embargo, se requieren algunas otras herramientas, como por ejemplo una llave de apriete, para efectuar correctamente el mantenimiento.

## NOTA:

Si no tiene las herramientas necesarias requeridas durante una operación de servicio, lleve la motocicleta a un concesionario Yamaha para que realice el servicio.

SW000063

## ⚠ ADVERTENCIA

Las modificaciones que se intentarán hacer en ésta moto, y que no aprueba Yamaha, pueden reducir seriamente el rendimiento y hacer que la conducción sea insegura. Consulte entonces a Yamaha, siempre que intente hacer alguna modificación.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00473

## MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN PERIÓDICOS

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe las mangueras de combustible y mangueras de vacío para ver si hay grietas o daños.</li> <li>• Reemplácelas si es necesario.</li> </ul>		√	√
2	* Filtro de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe su estado.</li> <li>• Reemplácelo si es necesario.</li> </ul>			√
3	Bujías	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe su estado.</li> <li>• Limpie, reajuste el huelgo o reemplace si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
4	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la holgura de válvulas.</li> <li>• Ajuste si es necesario.</li> </ul>	Cada 42.000 km ou 42 meses (lo que antes acontezca)		
5	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie o reemplace si es necesario.</li> </ul>		√	√
6	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación.</li> <li>• Ajuste o reemplace el cable.</li> </ul>		√	√
7	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.)</li> <li>• Corrija de forma consecuente.</li> <li>• Reemplace las pastillas del freno si es necesario.</li> </ul>		√	√
8	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del líquido y si hay fugas en el vehículo. (Vea la NOTA de la página 6-4.)</li> <li>• Corrija de forma consecuente.</li> <li>• Reemplace las pastillas del freno si es necesario.</li> </ul>		√	√
9	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el balance, el descentramiento y si hay daños.</li> <li>• Reajuste el balance o reemplace si es necesario.</li> </ul>		√	√
10	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la profundidad de la parte de rodadura y si hay daños.</li> <li>• Reemplace si es necesario.</li> <li>• Compruebe la presión del aire</li> <li>• Corrija si es necesario.</li> </ul>		√	√

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
11	* Cojinetes de las ruedas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe si hay flojedad o daños en los cojinetes.</li> <li>• Reemplácelo si es necesario.</li> </ul>		√	√
12	* Brazo oscilante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el juego libre del punto de pivote del brazo oscilante.</li> <li>• Corrija si es necesario.</li> <li>• Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca).</li> </ul>		√	√
13	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el huelgo de la cadena.</li> <li>• Ajuste si es necesario. Asegúrese de que la rueda trasera esté correctamente alineada.</li> <li>• Limpie y lubrique.</li> </ul>	Cada 1.000 km y después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.		
14	* Cojinetes de la dirección	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el juego libre de los cojinetes y la dureza de la dirección.</li> <li>• Corrija de forma consecuente.</li> <li>• Lubrique con grasa a base de jabón de litio cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca).</li> </ul>	√		√
15	* Fijadores del chasis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que todas las tuercas, pernos, y tornillos estén correctamente apretados.</li> <li>• Apriete si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
16	Soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación.</li> <li>• Reemplace y lubrique si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
17	* Interruptor del soporte lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación.</li> <li>• Reemplácelas si es necesario.</li> </ul>	√	√	√
18	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación y si hay fugas de aceite.</li> <li>• Corrija de forma consecuente.</li> </ul>		√	√
19	* Conjunto del amortiguador trasero	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación y si hay fugas de aceite en el amortiguador.</li> <li>• Reemplace el conjunto del amortiguador si es necesario.</li> </ul>		√	√

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

N°.	ARTICULO	TAREAS DE REVISIÓN Y DE MANTENIMIENTO	INICIAL (1.000 km)	CADA	
				6.000 km o 6 meses (lo que primero acontezca)	12.000 km o 12 meses (lo que primero acontezca)
20 *	Brazo del relé de la suspensión trasera y puntos de pivote del brazo de unión	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe la operación.</li> <li>• Lubrique con grasa de bisulfuro de molibdeno cada 24.000 km o 24 meses (lo que primero acontezca).</li> </ul>		√	√
21 *	Carburadores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check engine idling speed, synchronization and starter operation.</li> <li>• Adjust if necessary.</li> </ul>	√	√	√
22	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del aceite y si hay fugas en el vehículo.</li> <li>• Corrija si es necesario.</li> <li>• Cambie. (Caliente el motor antes del drenaje.)</li> </ul>	√	√	√
23	Cartucho del filtro de aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reemplace.</li> </ul>	√		√
24 *	Sistema de enfriamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el nivel del refrigerante y si hay fugas de refrigerante en el vehículo.</li> <li>• Corrija si es necesario.</li> <li>• Cambie el refrigerante cada 24.000 km o 24 meses (lo que antes acontezca).</li> </ul>		√	√

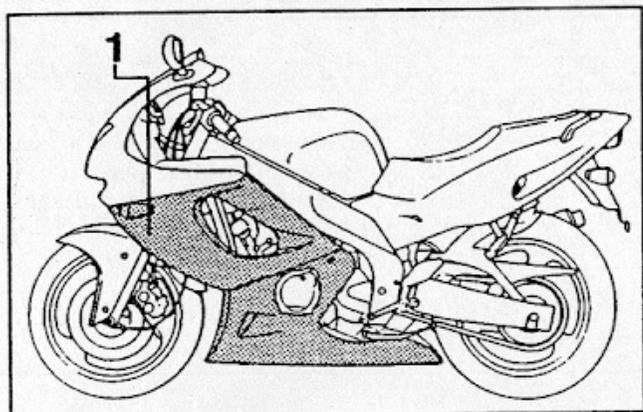
\*: Puesto que estos ítemes requieren herramientas especiales, datos técnicos y pericia técnica, el servicio de tales ítemes deberá realizarlo un concesionario Yamaha.

SAU10477

## NOTA:

- El filtro de aire requiere un servicio más frecuente si se circula por lugares anormalmente mojados o polvorientos.
- Reemplazo del líquido de frenos
  1. Cuando desmonte el cilindro principal o el cilindro del calibrador, reemplace siempre el líquido de frenos. Compruebe regularmente el nivel del líquido de frenos y rellene como sea necesario.
  2. Reemplace los sellos de aceite de las partes internas del cilindro principal y del cilindro del calibrador cada dos años.
  3. Reemplace las mangueras de los frenos cada cuatro años o si están agrietadas o dañadas.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

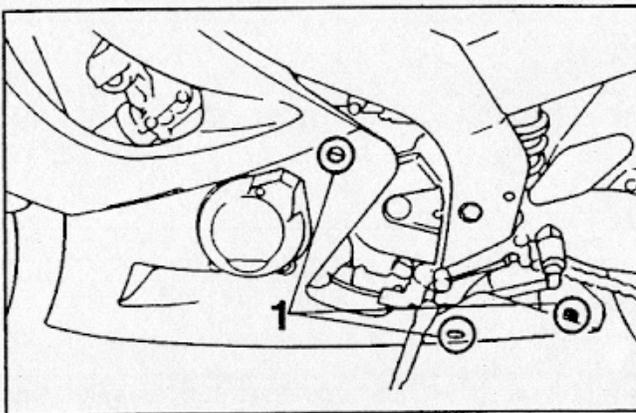


1. Carenaje A

SAU01065

## Extracción e instalación del carenaje

Los carenajes indicados en la ilustración deben extraerse para efectuar algunas de las tareas de mantenimiento describas en este capítulo. Consulte esta sección cada vez que deba extraer/instalar un carenaje.



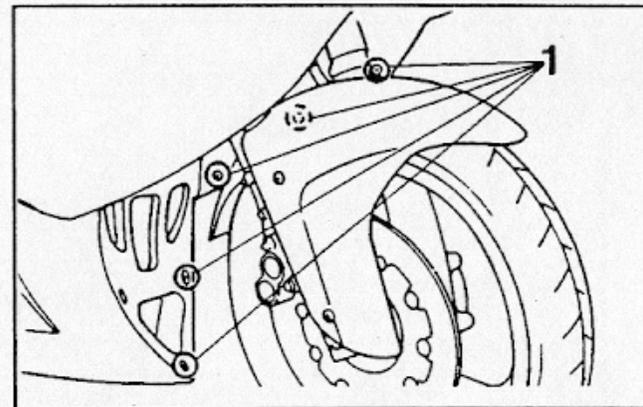
1. Perno (× 3 en cada lado)

SAU00483

## Carenaje A

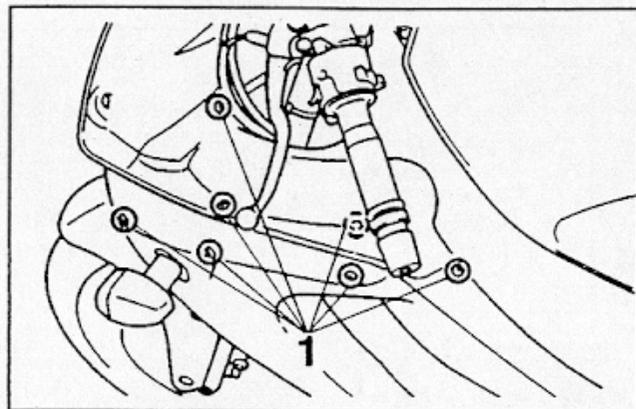
Para la extracción:

Extraiga los pernos indicados y desconecte los cables de la señal de giro.



1. Perno (× 5 en cada lado)

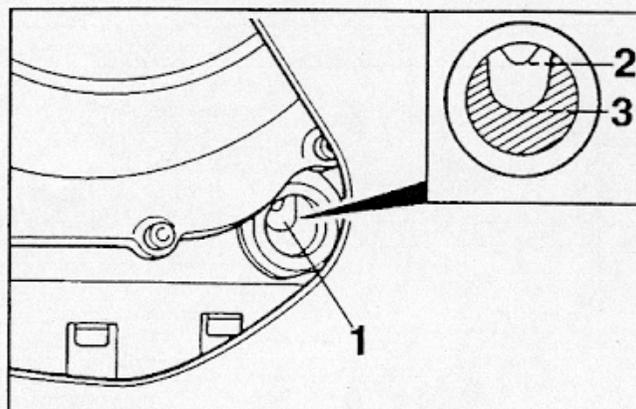
# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Perno (× 7 en cada lado)

Para la instalación:

Colóquelo en la posición original, instale los pernos y conecte los cables de la señal de giro.



1. Mirilla del nivel
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

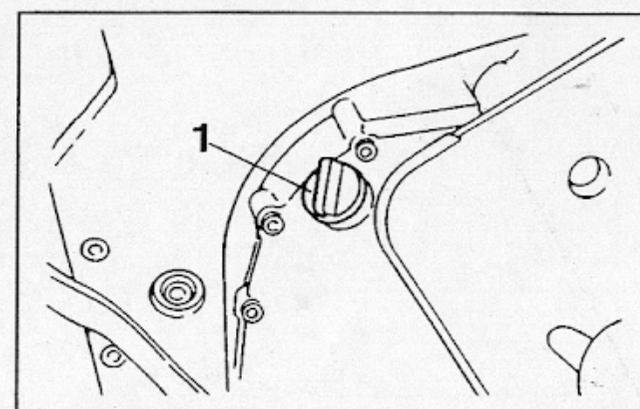
SAU01170

## Aceite de motor

1. Inspección del nivel de aceite
  - a. Colocar la motocicleta en un lugar nivelado verticalmente. Calentar el motor durante varios minutos.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

Asegurarse de que la motocicleta esté en posición de ángulo recto con respecto al piso cuando se revise el nivel de aceite; una pequeña inclinación lateral producirá lecturas falsas.



1. Tapa de relleno de aceite de motor

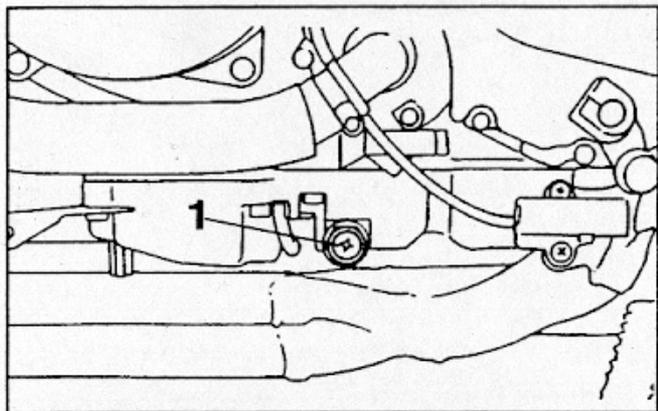
- b. Con el motor parado, comprobar el nivel de aceite a través de la ventanilla de nivel ubicada en la parte inferior derecha del cárter.

**NOTA:** \_\_\_\_\_

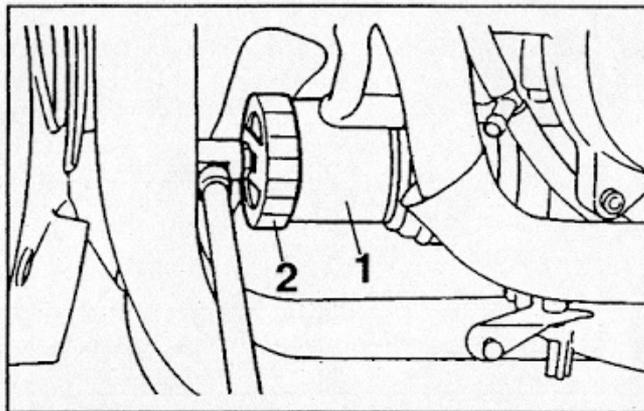
Esperar unos pocos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente antes de controlar.

- c. Si el nivel es bajo, llene el motor con aceite suficiente hasta llegar al nivel especificado.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Tapón de drenaje del aceite de motor
2. Reemplazo del aceite de motor y cartucho del filtro de aceite
  - a. Extraiga el carenaje A. (Vea la página 6-5 para encontrar los procedimientos de extracción e instalación.)
  - b. Caliente el motor durante algunos minutos.
  - c. Parar el motor. Colocar un colector de aceite debajo del motor y extraer la tapa del cuello del llenador.
  - d. Extraer el tapón de drenaje y drenar el aceite.

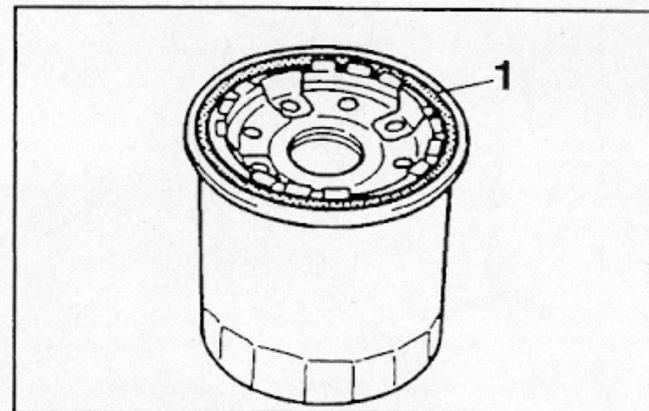


1. Cartucho del filtro de aceite
  2. Llave para filtros de aceite
- e. Extraer el filtro de aceite usando una llave para filtros de aceite.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
La llave de filtro de aceite se dispone en el concesionario Yamaha más cercano a su domicilio.

- f. Vuelva a instalar el tapón de drenaje y apriételo a la torsión especificado.

Torsión de apriete:  
Tapón de drenaje:  
43 Nm (4,3 m·kg)



1. Junta tórica
- g. Aplicar una ligera capa de aceite de motor en la junta tórica de un filtro de aceite nuevo.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Asegurarse de que el aro "O" está colocado correctamente.

- h. Instale el filtro de aceite y apriételo a la torsión especificado con una llave para filtros de aceite.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Cuando instale el filtro de aceite, apriételo con el par de apriete adecuado usando una llave de tensión.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000066

Torsión de apriete:

Filtro de aceite:

17 Nm (1,7 m·kg)

- i. Llene el motor con aceite suficiente hasta llegar al nivel especificado. Instale la tapa del filtro de aceite y apriétela..

Aceite recomendado:

Ver la página. 8-1.

Cantidad de aceite:

Cantidad total:

3,5 L

Cambio periódico de aceite:

2,6 L

Con reemplazo del filtro de aceite:

2,9 L

## ATENCIÓN:

- No agregar aditivos químicos en el aceite. El aceite del motor lubrica el embrague y los aditivos pueden ocasionar que el embrague resbale.
- Tenga cuidado que no entren materias extrañas en el cárter.

- j. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos. Mientras se calienta, comprobar si hay fugas de aceite. Si se encuentran fugas de aceite, parar el motor inmediatamente y comprobar la causa.
- k. Después de arrancar el motor, la luz indicadora del nivel de aceite deberá apagarse si el aceite está en el nivel especificado.

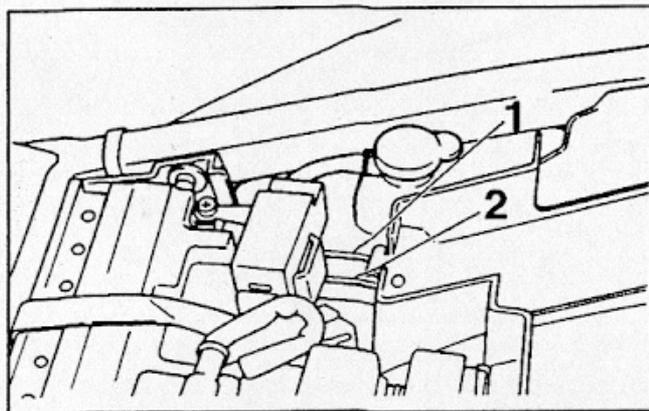
SC000067

## ATENCIÓN:

Si la luz indicadora parpadea o permanece encendida, pare inmediatamente el motor, y consulte a un concesionario Yamaha.

- l. Instale el carenaje.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

SAU00545

## Refrigerante

**6** Conprobar el nivel del refrigerante en el depósito cuando el motor esté frío. Por otra parte, dicho nivel variará con la temperatura del motor. El nivel del refrigerante será satisfactorio cuando esté entre las marcas de nivel mínimo y máximo del depósito. Si el nivel de refrigerante está a nivel de la marca de nivel mínimo o por debajo del mismo, llene agua (agua blanda) para que el nivel llegue a la marca de nivel máximo. Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el refrigerante cada dos años.

SWXXXX67

## ⚠ ADVERTENCIA

No sacar la tapa del radiador cuando el motor está caliente.

SCXXXX80

## ATENCIÓN:

Las aguas duras o saladas son perniciosas para motor. Usar agua destilada si no es posible obtener agua blanda.

Capacidad de depósito:

0,55 L

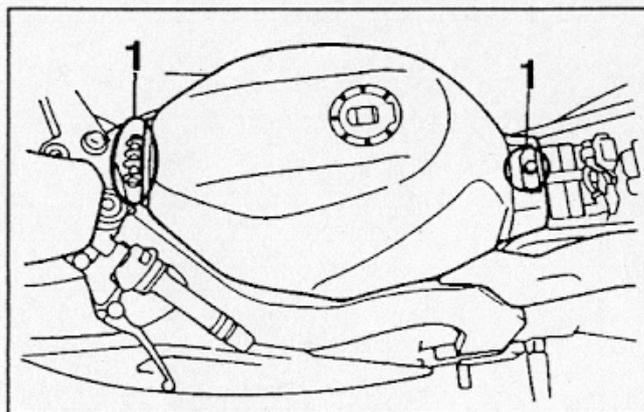
SAU00566

## Ventilador eléctrico

### Operación

La operación del ventilador del radiador es completamente automática. Se conecta o desconecta de acuerdo con la temperatura del refrigerante del radiador.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



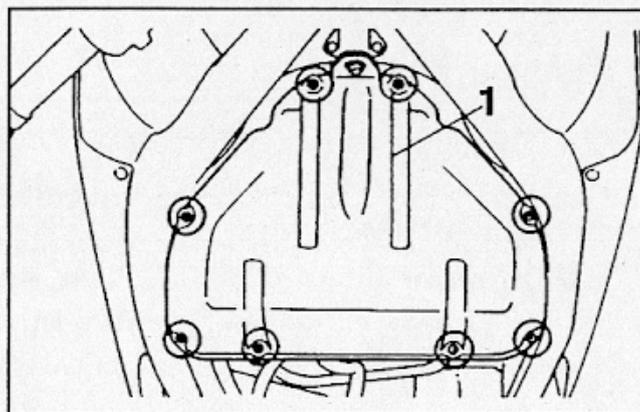
1. Perno (× 2)

SAU00608

## Filtro de aire

El filtro de aire debe limpiarse a los intervalos especificados. Deberá limpiarse con mayor frecuencia si se circula por lugares muy húmedos o polvorientos.

1. Extraiga el asiento.
2. Extraiga los pernos que fijan el depósito de combustible.
3. Levante el depósito de combustible y sitúelo en un lugar apartado de la caja del filtro de aire. (No extraiga las mangueras del combustible.)



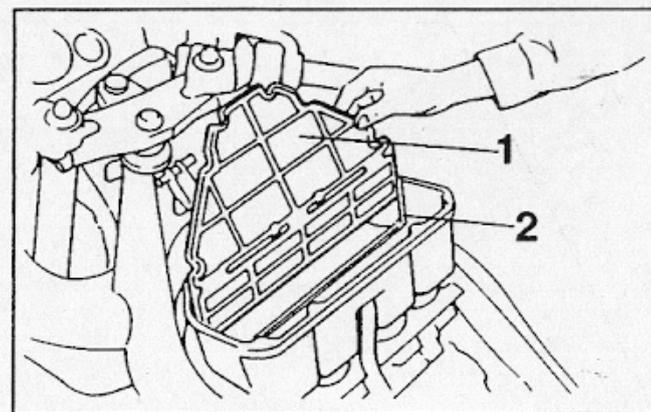
1. Cubierta del filtro de aire

SW000071

## ⚠ ADVERTENCIA

- Apoye el depósito de combustible con cuidado durante este procedimiento.
- No incline demasiado el depósito de combustible ni tire del mismo de forma brusca porque podrían aflojarse las conexiones de las mangueras de combustible causando fugas de combustible.

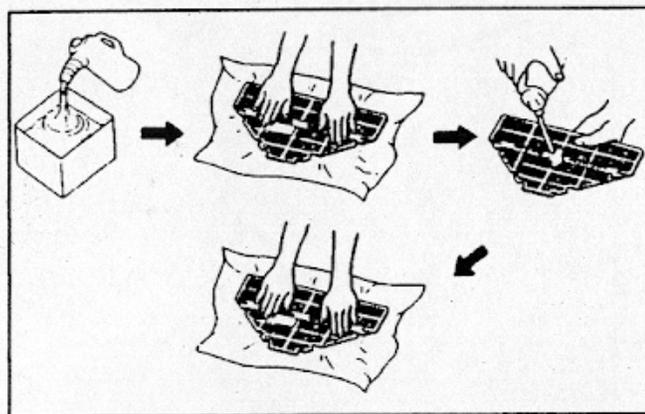
4. Extraiga los tornillos que retienen la cubierta de la caja del filtro de aire.



1. Elemento del filtro de aire  
2. Guía del filtro de aire

5. Extraiga el filtro de aire.
6. Extraiga el filtro de aire de su guía y límpielo con solvente. Después de la limpieza, exprima el filtro de aire para sacar el solvente remanente.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



7. Aplique aceite del recomendado a toda la superficie del filtro y extraiga el aceite excesivo. El filtro de aire debe estar húmedo pero sin gotear.

Aceite recomendado:

Aceite de motor SAE 10W30 del tipo SE

SC000012

## ATENCIÓN:

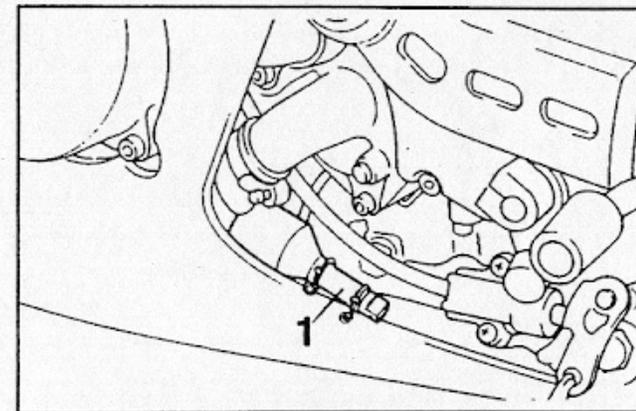
- Asegúrese de que el filtro de aire quede correctamente acoplado en la caja del filtro de aire.
- El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire instalado, ya que resultará en excesivo desgaste del pistón y/o cilindro.

8. Para la instalación, invierta los procedimientos de la extracción.

SW000073

## ! ADVERTENCIA

Asegúrese de que las mangueras de combustible estén correctamente conectadas en su posición y sin estar pellizcadas. Si hay una manguera dañada, no deje de reemplazarla.



1. Manguera

SAU00026

## Manguera de ventilación de aire

Si se acumula polvo o agua dentro de esta manguera, saque la manguera y límpiela.

SC000093

## ATENCIÓN:

No opere la motocicleta con la manguera de ventilación de aire extraída.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00630

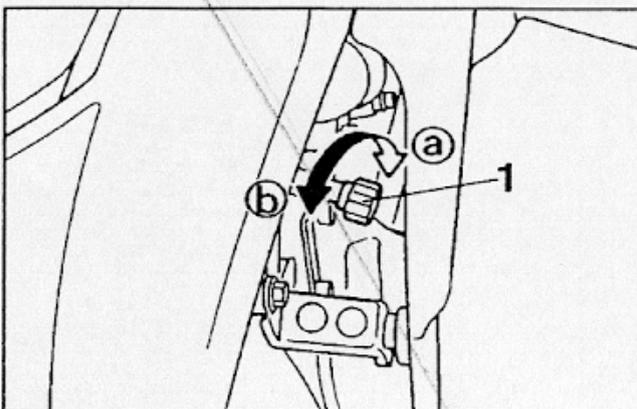
## Ajuste del carburador

Los carburadores son partes muy importantes del motor y requieren un ajuste muy sofisticado. La mayoría de los ajustes deben dejarse en manos del distribuidor de Yamaha que cuenta con el personal especializado y la experiencia necesaria para ello. Sin embargo, el ralentí puede ajustarlo el propietario como parte del mantenimiento de rutina.

SC100095

### ATENCIÓN:

Los carburadores han sido ajustados en la fábrica de Yamaha, después de numerosas pruebas. Si se modifica su ajuste, puede afectarse el rendimiento del motor y causar deterioros.



1. Tornillo de tope del acelerador

SAU00632

## Ajuste del ralentí

1. Arranque el motor y caliéntelo durante algunos minutos aproximadamente a 1.000 ~ 2.000 rpm. Revoluciones de vez en cuando el motor a 4.000 ~ 5.000 rpm. El motor estará caliente cuando responda con rapidez al acelerador.
2. Ajuste el ralentí a la velocidad del motor especificada ajustado el tornillo de tope del acelerador. Gire el tornillo en la dirección (a) para aumentar la velocidad del motor, y en la dirección (b) para reducir la velocidad del motor.

Velocidad normal en vacío:  
1.200 ~ 1.300 r/min

### NOTA:

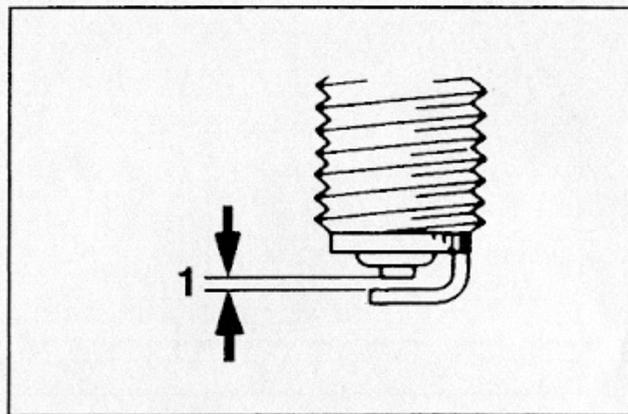
Si después de practicar el ajuste indicado no pudiera lograr la velocidad en vacío especificada, consulte con su concesionario Yamaha.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Ajuste del juego de las válvulas

SAU00637

La holgura de las válvulas cambia con el tiempo, y ocasiona un suministro inadecuado de combustible/aire o ruido en el motor. En prevención de ello, el ajuste del juego de válvulas debe hacerse con regularidad. Este trabajo también conviene que sea hecho por el servicio técnico de Yamaha.



1. Holgura de la bujía

## Inspección de la bujía

SAU00496

La bujía es un importante componente del motor y resulta fácil de inspeccionar. El estado de la bujía puede indicar algo de la condición del motor.

Normalmente, todas las bujías de encendido del mismo motor deben tener coloración idéntica en el aislante blanco, ubicado alrededor del electrodo central. El color ideal en este punto es un tinte medio de marrón claro, propio de una moto usada normalmente. Si una bujía expone una coloración muy diferente, es señal de que pueda haber un desperfecto en el motor.

No intentar diagnosticar tales problemas por sí mismo, sino más bien, llevar la motocicleta al concesionario Yamaha. Debe verificar periódicamente la bujía quitándola e inspeccionándola, porque el calor y la suciedad hacen que toda bujía se desmejore y erosione. Si el electrodo se erosiona demasiado, o si el carbón u otros depósitos son excesivos, debe cambiar la bujía por otra de tipo más apropiado.

Bujía standard:

CR9E (NGK) o

U27ESR-N (DENSO)

Antes de instalar cualquier bujía, medir la holgura del electrodo con un calibre de espesor y ajustar según las especificaciones.

Holgura de la bujía:

0.7 ~ 0.8 mm

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

Cuando instale la bujía, limpie siempre la superficie de la empaquetadura y emplee una empaquetadura nueva. Frote la suciedad de las roscas y apriete la bujía a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Bujía:

12,5 Nm (1,25 m·kg)

## NOTA:

Si no dispone de llave de torsión cuando instale una bujía, es apropiado estimar una torsión correcta entre 1/4 a 1/2 de vuelta pasando un dedo de apriete. Haga que le aprieten la bujía a la torsión especificada lo antes posible.

## Neumáticos

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Presión de aire de los neumáticos  
Siempre verifique y ajuste la presión de aire de los neumáticos antes de conducir la motocicleta.

### ADVERTENCIA

La presión de aire de los neumáticos debe inspeccionarse y ajustarse cuando la temperatura de los mismos es igual que la temperatura ambiente. Dicha presión debe regularse según el peso total de carga, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo), y la velocidad del vehículo.

SAU00658

SW000082

Carga máxima*:	180 kg (except para A, CH, S) 178 kg (para A, CH, S)	
Presión en frío:	Adelante	Atrás
Hasta 90 kg de carga*	225 kPa (2,25 kg/cm <sup>2</sup> , 2,25 bar)	250 kPa (2,5 kg/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)
90 kg a carga máxima*	250 kPa (2,5 kg/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	290 kPa (2,9 kg/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar)
Uso alta velocidad	250 kPa (2,5 kg/cm <sup>2</sup> , 2,5 bar)	290 kPa (2,9 kg/cm <sup>2</sup> , 2,9 bar)

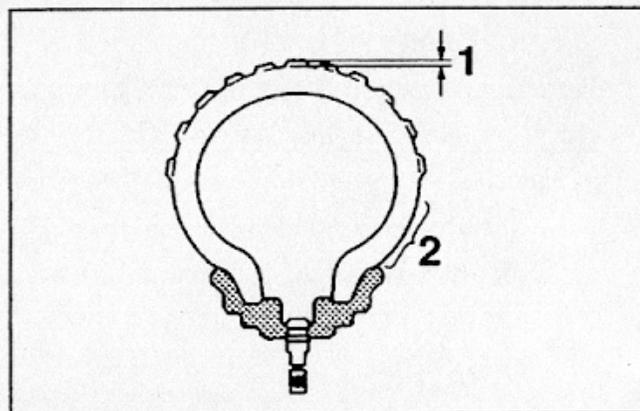
\* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW1000R3

## ⚠ ADVERTENCIA

La carga apropiada de la motocicleta es importante para la conducción, frenaje y otras características de rendimiento y seguridad. No transportar artículos flojamente embalados porque podrían correrse. Fijar con seguridad los artículos más pesados cerca del centro de la motocicleta, distribuyendo el peso uniformemente de lado a lado. Ajustar correctamente la suspensión de acuerdo con la carga, y verificar la presión de los neumáticos. **NUNCA SOBRECARGA LA MOTOCICLETA.** Asegurarse de que el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios (carrocería aerodinámica, carteras, etc. si fueran aprobados para este modelo) no exceda el límite máximo de carga de la motocicleta. De lo contrario, se pueden dañar los neumáticos, provocar un accidente o incluso heridas.



1. Profundidad de rodadura
2. Pared lateral

### 2. Inspección de los neumáticos

Verifique siempre los neumáticos antes de conducir la motocicleta. Si la profundidad de la banda de rodadura central alcanza el límite indicado, si el neumático tiene un clavo o fragmento de vidrio insertado, o si la pared lateral se encuentra fisurada, comuníquese inmediatamente con su concesionario Yamaha y solicite un reemplazo del neumático.

SW1000R5

## ⚠ ADVERTENCIA

Operando la motocicleta con los neumáticos excesivamente gastados disminuye la estabilidad de la marcha y puede llevar a una peligrosa pérdida de control.

Si tiene los neumáticos excesivamente gastados hágalos reemplazar inmediatamente por un concesionario Yamaha. El servicio de los frenos, neumáticos y partes de rueda relacionadas debe dejarse a un técnico de servicio Yamaha.

Desgaste mínimo de rodadura (delantera y trasera)	1,6 mm
--	--------

### NOTA:

Estos límites pueden ser diferentes de acuerdo a las regulaciones de cada país. De modo que, refiérase a los límites especificados por las regulaciones de su país.

### 3. Información sobre los neumáticos

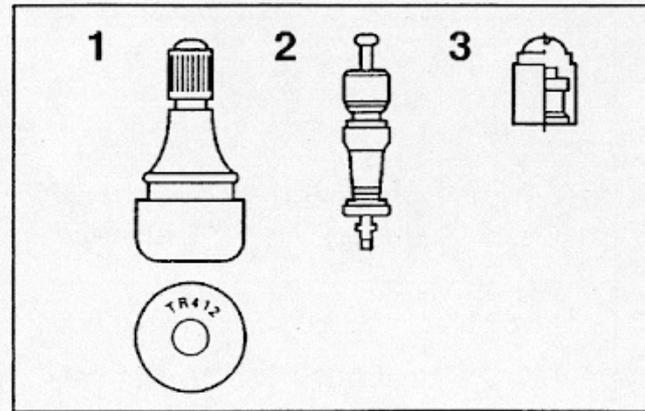
Esta motocicleta está equipada con neumáticos sin cámara, válvulas de neumáticos y ruedas presofundidas.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000080

## ⚠ ADVERTENCIA

- Después de pruebas intensivas, los neumáticos mencionados más abajo han sido aprobados por Yamaha Motor Co., Ltd. para este modelo. No es posible asegurar garantía si se utiliza una combinación de neumáticos diferente a la aprobada para esta motocicleta. Las ruedas delantera y trasera deben ser de la misma marca y diseño.
- El uso de las válvulas y núcleos de válvula distintos a los listados debajo puede causar que el neumático se desinfla durante una conducción a alta velocidad. Para el remplazo, siempre utilice partes genuinas o sus equivalentes.
- Asegúrese de instalar las tapas de válvula seguramente, ya que éstas son importantes para prevenir la fuga de la presión de aire durante una conducción en alta velocidad.



1. Válvula del neumático
2. Núcleo de la válvula
3. Tapa de la válvula con sello

### ADELANTE:

Fabricante	Tamaño	Tipo
Dunlop	120/60 ZR17	D204F
Metzeler	120/60 ZR17	MEZ1 'Front'
Bridgestone	120/60 ZR17	BT57F
Michelin	120/60 ZR17	M90X

### ATRAS:

Fabricante	Tamaño	Tipo
Dunlop	160/60 ZR17	D204
Metzeler	160/60 ZR17	MEZ1
Bridgestone	160/60 ZR17	BT57
Michelin	160/60 ZR17	M90X

	Tipo
Válvula de neumático	TR412
Núcleo de válvula	#9000A (original)

SAU00684

## ⚠ ADVERTENCIA

Esta motocicleta tiene neumáticos para velocidades super altas. Los puntos siguientes deben observarse en orden a fin de hacer uso efectivo de estos neumáticos.

1. Nunca dejar de usar los neumáticos del tipo especificado para velocidades super altas puesto que otros tipos corren peligro de reventar.
2. Los neumáticos tienen una capacidad de amarre a la ruta relativamente baja cuando son nuevos. Por lo tanto, no someterlos a la carga de velocidad máxima hasta después de aproximadamente 100 km.
3. Antes de correr a alta velocidad, no olvidar de calentar suficientemente los neumáticos.
4. Usar siempre la presión de aire correcta de acuerdo a las condiciones de operación.

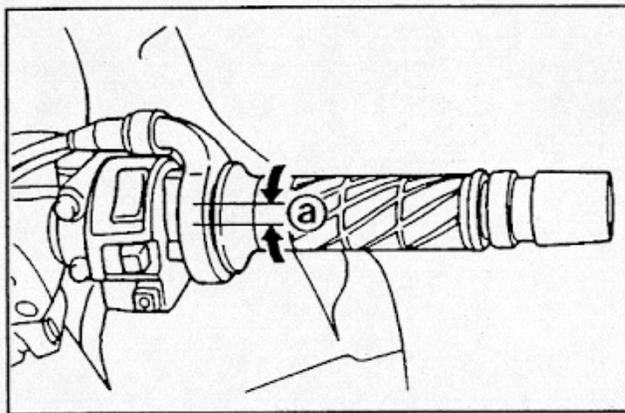
# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Ruedas

Para asegurar máximo rendimiento, largo servicio y operación segura, tenga en cuenta lo siguiente:

1. Revise siempre las ruedas antes de que vaya a conducir. Revise si hay quebraduras, dobladuras o torceduras en las ruedas; asegúrese de que los rayos están apretados y en buen estado. En caso de encontrar algo anormal en la condición de las ruedas, consulte a su concesionario Yamaha. No intente ni la más mínima reparación de las ruedas. Si una rueda está deformada o quebrada, debe ser cambiada.
2. Los neumáticos y ruedas deben ser balanceados cada vez que uno de ellos es reemplazado. Fallas en el balance de ensamblaje puede dar como resultado un pobre rendimiento, manejo con características adversas y un corto período de vida para el neumático.
3. Circule a velocidades moderadas después de cambiar un neumático porque es necesario realizar el rodaje de la superficie del neumático para que proporcione las características óptimas.

SAU00687

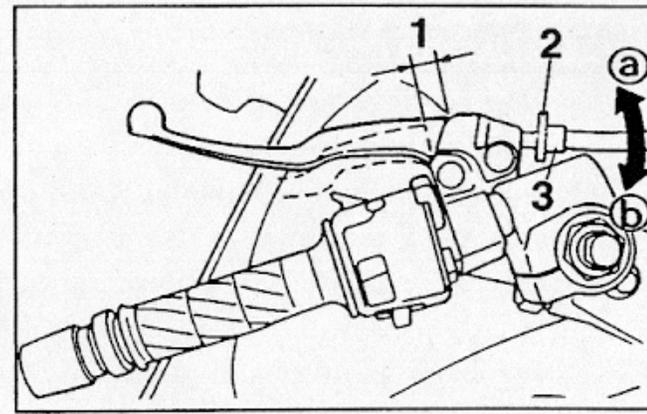


a. Juego libre

SAU00635

## Inspección del juego libre del cable del acelerador

En la empuñadura del acelerador deberá existir un juego libre de 3 ~ 7 mm. Si el juego libre es incorrecto, solicite a un concesionario de Yamaha que efectúe este ajuste.



1. Juego libre
2. Contratuerca
3. Perno de ajuste

SAU00692

## Ajuste del juego libre de la palanca del embrague

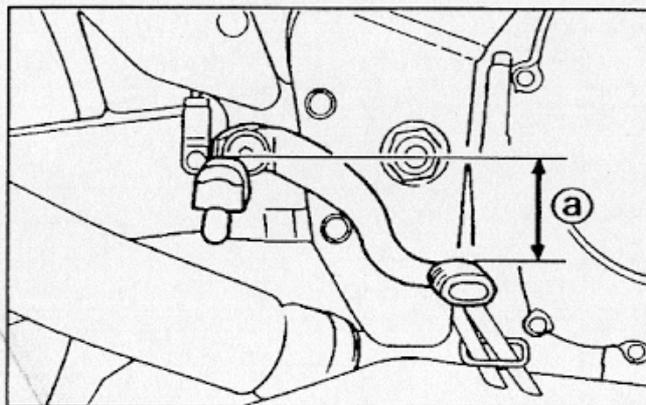
El juego libre de la palanca del embrague debe ajustarse a 2 ~ 3 mm. Si el juego libre es incorrecto, ajuste como sigue:

1. Afloje la contratuerca.
2. Gire el perno de ajuste de la palanca del embrague en la dirección de (a) para incrementar el juego libre, y en la dirección de (b) para reducirlo.
3. Apriete la contratuerca.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SW000109

**NOTA:**  
Si el ajuste apropiado no se puede obtener o el embrague no funciona correctamente, pida a su concesionario Yamaha que inspeccione el mecanismo interno del embrague.



a. Altura de pedal

SAU00712

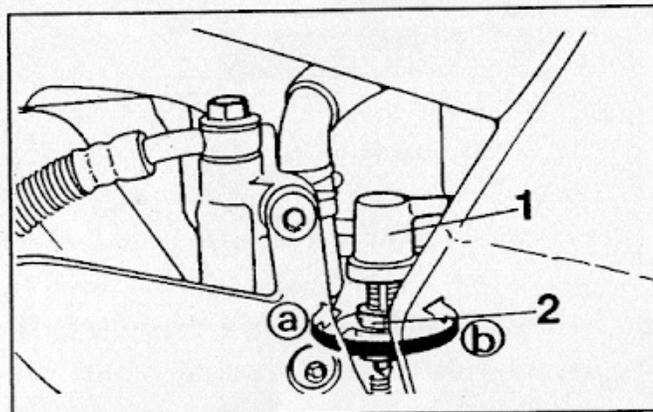
## Ajuste de la altura del pedal del freno

El extremo superior del pedal del freno debe estar entre 42 mm, por debajo de la parte superior del apoyapié. De lo contrario, conviene consultar al concesionario de Yamaha.

## **⚠ ADVERTENCIA**

La sensación blanda o esponjosa del pedal de los frenos puede indicar la presencia de aire en el sistema de los frenos. Este aire debe extraerse sangrando el sistema de los frenos antes de operar la motocicleta. El aire en el sistema puede disminuir grandemente la capacidad de frenado y puede resultar en la pérdida de control y accidentes. Haga que su concesionario Yamaha inspeccione y sangre el sistema si es necesario.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

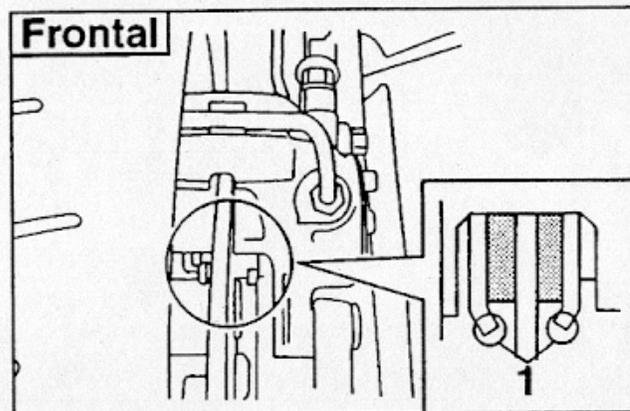


1. Interruptor de la luz de freno
2. Tuerca de ajuste

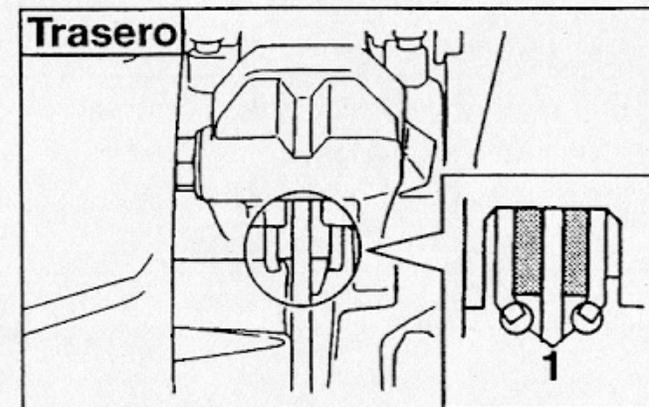
SAU00713

## Ajuste del interruptor de la luz de freno

El interruptor de la luz del freno trasero se activa con el pedal del freno y se ajusta correctamente cuando se enciende la luz del freno justo antes de que tenga efecto el frenado. Para ajustar el interruptor de la luz del freno trasero, retenga el cuerpo del interruptor de modo que no gire mientras gira la tuerca de ajuste. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (a) para que la luz del freno se encienda antes. Gire la tuerca de ajuste en la dirección (b) para que la luz del freno se encienda más tarde.



1. Indicador de desgaste (x 2)



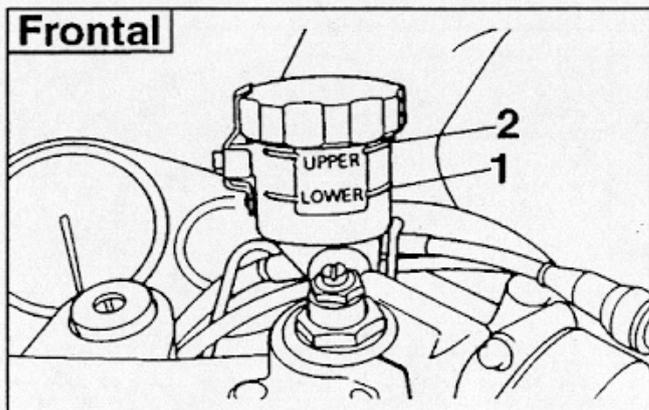
1. Indicador de desgaste (x 2)

SAU00715

## Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero

Un indicador de desgaste se halla en cada pastilla de freno para facilitar el control de desgaste de las pastillas. Este indicador permite controlar visualmente sin tener que desmontar las pastillas. Aplicar el freno e inspeccionar el indicador de desgaste. Si el indicador de desgaste está CASI en contacto con el disco de freno, pedir a un concesionario Yamaha que reemplace las pastillas.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



1. Marca de nivel mínimo
2. Marca de nivel máximo

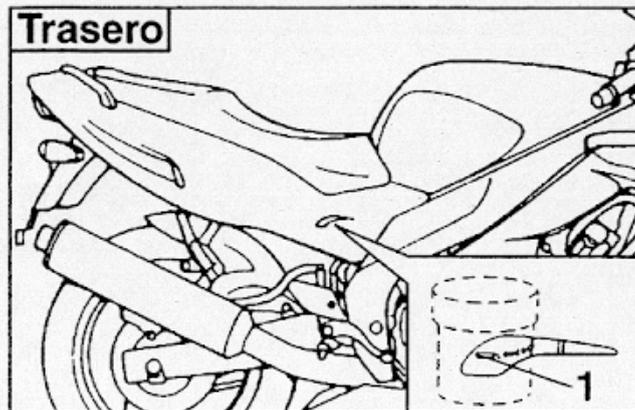
SAU00751

## Inspección del nivel del líquido de frenos

El líquido de frenos insuficiente puede dejar que entre aire en el sistema de frenos, lo que causará que los frenos sean inefectivos.

Antes de conducir, compruebe que el nivel de líquido de frenos esté por encima del nivel mínimo y rellene si es necesario. Observe estas precauciones:

1. Cuando compruebe el nivel del líquido, asegúrese de que la parte superior del cilindro principal está nivelado girando los manillares.



1. Marca de nivel mínimo
2. Utilice sólo el líquido de frenos de la calidad designada; de lo contrario, los sellos de goma pueden deteriorarse, causando fugas y mal rendimiento de los frenos.

Líquido de frenos recomendado: DOT 4

3. Rellene con el mismo tipo de líquido de frenos. Si se mezclan líquidos de diferentes tipos puede resultar en una reacción química peligrosa lo que conducirá a un mal rendimiento de los frenos.

4. Tenga cuidado de que no entre agua en el cilindro principal cuando rellene. El agua bajará significativamente el punto de ebullición del líquido resultando en bloqueo de vapor.
5. El líquido de frenos puede deteriorar las superficies pintadas o partes de plástico. Limpie siempre el líquido derramado inmediatamente.
6. Si el nivel de líquidos baja lleve la motocicleta a su distribuidor Yamaha para que sea revisada.

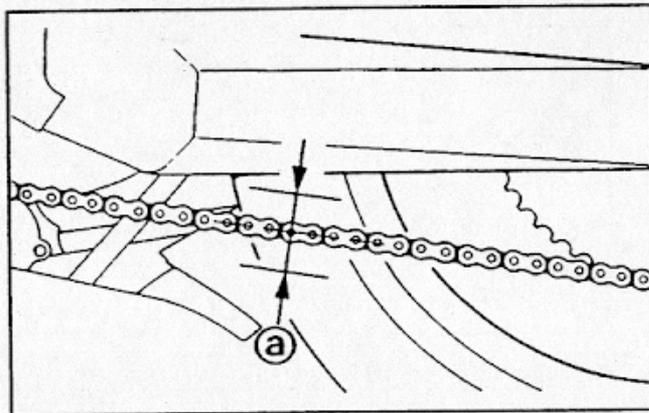
# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Cambio del líquido de freno

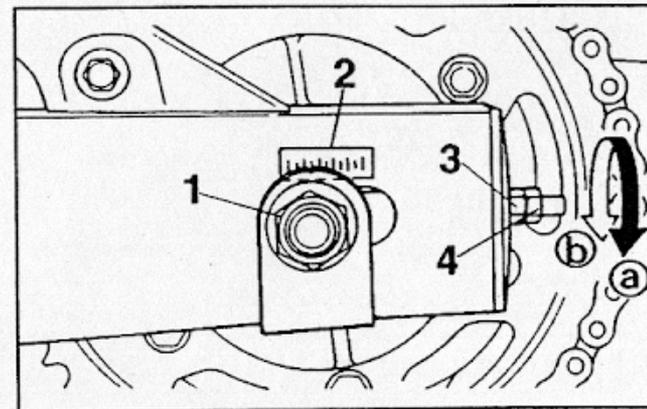
SAU00742

El cambio del líquido de frenos deberá realizarlo sólo el personal de servicio preparado de Yamaha. Solicite al concesionario Yamaha que reemplace los componentes siguientes durante el mantenimiento periódico o cuando estén dañados o muestren fugas:

- a. Sellos de aceite (cada dos años)
- b. Mangueras de los frenos (cada cuatro años)



a. Tensión de la cadena



1. Tuerca del eje
2. Marcas de alineación
3. Tuerca de ajuste
4. Contratuerca

## Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión

SAU00744

### NOTA:

Gire varias veces la rueda y busque la posición más tensa de la cadena. Compruebe y/o ajuste la tensión de la cadena mientras está en la posición más tensa.

Para comprobar el juego de la cadena, la motocicleta debe ubicarse verticalmente con sus dos ruedas en el piso y el conductor montado. Comprobar la tensión en la posición que se muestra en la ilustración. La tensión normal es de aproximadamente 20 ~ 30 mm. Si la tensión excede del valor especificado 30 mm, ajustar de nuevo.

## Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión

SAU00762

1. Afloje la tuerca del eje de la rueda trasera.
2. Afloje las contratuercas de cada lado. Para tensar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (a). Para aflojar la cadena, gire las tuercas de ajuste en la dirección (b) y empuje la rueda hacia adelante. Gire cada tuerca de ajuste exactamente la misma cantidad para mantener la alineación correcta del eje. Hay marcas a cada lado del brazo oscilante. Emplee estas marcas para alinear la rueda trasera.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SC000096

## ATENCIÓN:

Poca tensión de la cadena hará que el motor y otras partes vitales trabajen excesivamente, por tanto mantenga la tensión dentro de los rangos especificados.

- Después del ajuste, apriete las contratueras. Luego, apriete la tuerca del eje a la torsión especificada.

Torsión de apriete:

Tuerca del eje:

115 Nm (11,5 m·kg)

## Lubricación de la cadena de transmisión

La cadena consiste de muchas piezas que trabajan unas contra otras. Si la cadena no se mantiene apropiadamente, se desgastará rápidamente. Por lo tanto, hágase el hábito de revisarla periódicamente. Este servicio es especialmente necesario cuando se conduce en regiones polvorientas. Esta máquina tiene una cadena de transmisión con pequeños aros tóricos de goma entre las placas de la cadena. La limpieza por vapor, lavados a alta presión y ciertos solventes pueden dañar estos aros. Emplear únicamente kerosene para limpiar la cadena. Luego de secarla, lubricarla con aceite motor SAE30 ~ 50W. No emplear ningún otro lubricante para la cadena porque pueden contener solventes y dañar los aros tóricos.

SAU00769

## ATENCIÓN:

Asegúrese de engrasar la cadena después de lavar la motocicleta o de circular bajo la lluvia.

SC000097

SAU00772

## Revisión y lubricación de los cables

SW000112

### ⚠ ADVERTENCIA

Los daños de las fundas exteriores de los cables pueden ocasionar corrosión interna e interferencias con el movimiento de los cables. Reemplace los cables dañados lo antes posible para evitar condiciones con seguridad insuficiente.

Lubrique los cables y los extremos de los cables. Si un cable no funciona con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que lo reemplace.

Lubricante recomendado:

Igual que el aceite de motor

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00773

## Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador

Se debe engrasar el encaje de la empuñadura del acelerador al mismo tiempo que se lubrica el cable, puesto que éste debe ser sacado cada vez que se requiera aceitar el extremo del cable del acelerador. Hay dos tornillos que sujetan el encaje del acelerador al manubrio. Una vez que se sacan estos dos tornillos, el extremo del cable puede ser elevado para introducir varias gotas de lubricante. Teniendo desmontada la empuñadura del acelerador, aplique una capa de grasa para propósitos múltiples a las superficies de metal del encaje de la empuñadura para evitar la fricción.

SAU00776

## Lubricación de los pedales del freno y de cambios

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:  
Igual que el aceite de motor

SAU00778

## Lubricación de las palancas del freno y del embrague

Lubricar las piezas que pivotan.

Lubricante recomendado:  
Igual que el aceite de motor

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU00785

## Lubricación del soporte lateral

Lubrique el punto de pivote del soporte lateral y las superficies de contacto de metal con metal. Compruebe que el soporte lateral suba y baje con suavidad.

Lubricante recomendado:  
Igual que el aceite de motor

SW000113

## ADVERTENCIA

Si el soporte lateral no se mueve dócilmente, consultar a un concesionario Yamaha.

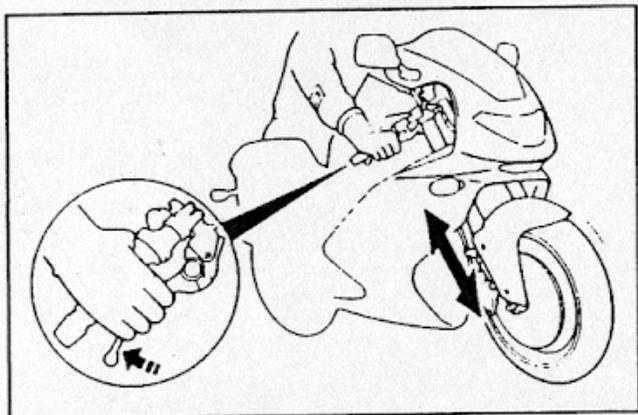
SAU00790

## Lubricación de la suspensión trasera

Lubricar las articulaciones.

Lubricante recomendado:  
Grasa de bisulfuro de molibdeno

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES



SAU00793

## Inspección de horquilla delantera

SW000115

### ⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

#### 1. Verificación visual

Compruebe si hay rayaduras o daños en el tubo interior y si hay fugas excesivas de aceite en la horquilla delantera.

#### 2. Verificación de operación

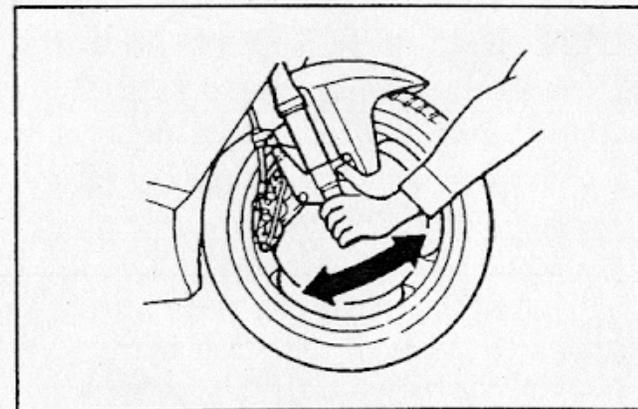
Coloque la motocicleta en un lugar nivelado.

- Sostenga la motocicleta en posición erguida con las manos en el manillar y aplique el freno delantero.
- Presione los manillares con fuerza hacia abajo varias veces y compruebe si la horquilla bota con suavidad.

SC000008

### ATENCION:

Si se encuentra algún daño o movimiento irregular en la horquilla delantera, consulte con su concesionario Yamaha.



SAU00794

## Inspección de la dirección

Compruébese periódicamente en que estado se encuentra la dirección. Cojinetes de dirección desgastados o flojos pueden ser peligrosos. Colocar un bloque debajo del motor a fin de levantar del suelo la rueda delantera de la moto. Luego, doblar el extremo izquierdo de las horquillas delanteras y tratar de moverlas hacia adelante y hacia atrás. Si se sintiera algo de juego libre, pedir a un concesionario Yamaha que inspeccione y ajuste. Esta inspección se facilita, si se retira la rueda delantera.

SW000115

### ⚠ ADVERTENCIA

Sostenga firmemente la moto, para no correr el peligro de que se caiga la moto.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01144

## Cojinetes de ruedas

Si los cojinetes de la rueda delantera o trasera tienen juego en el cubo, o si la rueda no gira suavemente, pedir al concesionario Yamaha que inspeccione los cojinetes.

## Batería

Esta motocicleta se equipa con una batería de "tipo sellada". Por lo tanto, no es necesario verificar el electrolito ni agregar agua destilada en la batería.

- Si la batería parece haber perdido su capacidad, consulte a su concesionario Yamaha.
- Si la motocicleta está equipada con accesorios eléctricos opcionales, la batería tenderá a descargarse con más rapidez, por lo que no deberá olvidarse de recargarla periódicamente.

### ATENCIÓN:

No intente nunca de sacar las tapas de sellado de las células de la batería. Podría dañarse la batería.

SAU00000

### ⚠ ADVERTENCIA

El líquido electrolítico de la batería es venenoso y muy peligroso, provocando serias quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico. Evitar el contacto con la piel, ojos o vestiduras.

Antídoto:

**EXTERNAMENTE:** lavar con abundante agua.

**INTERNAMENTE:** beber leche en abundancia o también agua. Proseguir con leche de magnesia, huevos batidos o aceite vegetal. Llamar al doctor inmediatamente.

**OJOS:** Llavar con agua por 15 minutos y obtener atención médica oportunamente. Las baterías producen gases explosivos. Mantener alejadas las chispas, las llamas o los cigarrillos. Ventilar el lugar cuando se cargue la batería o cuando se la use en lugares cerrados. Proteger siempre los ojos cuando se trabaje cerca de la batería.

**MANTENER ALEJADA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

SC000101

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

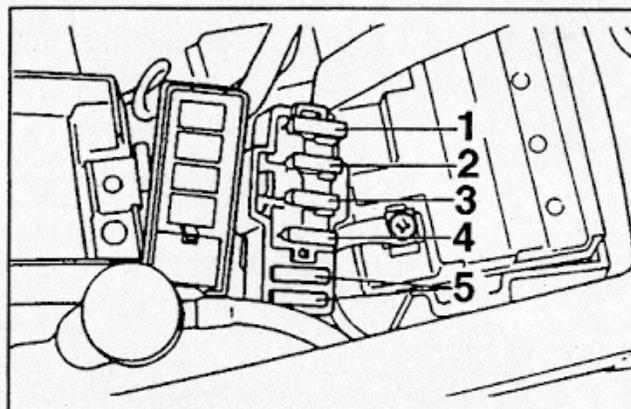
## Almacenaje de la batería

Cuando no tenga la intención de utilizar la motocicleta durante un mes o período más largo, extraiga la batería, recárguela por completo, y guárdela en un lugar fresco y oscuro.

SC000102

### ATENCIÓN:

- Recargue por completo la batería antes de guardarla. Si guarda la batería estando descargada, podría causar daños permanentes en la batería.
- Emplee un cargador de baterías diseñado para baterías del tipo sellado (MF). Si emplea un cargador de baterías convencional podría causar daños en la batería. Si no dispone de un cargador de baterías del tipo sellado, póngase en contacto con su concesionario Yamaha.
- Asegúrese siempre de que las conexiones sean correctas cuando vuelva a instalar la batería.

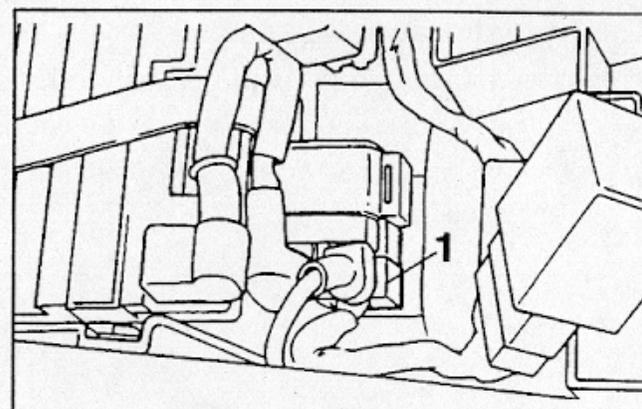


1. Fusible del faro
2. Fusible del sistema de señalización
3. Fusible del encendido
4. Fusible del ventilador
5. Fusible de repuesto (× 2)

SAU00819

## Reemplazo del fusible

La caja de fusibles está situada debajo del asiento del conductor y la caja de fusibles principal está unida al relé del arrancador. Si algún fusible se funde, desconecte el interruptor principal y el interruptor del circuito en cuestión. Instale un fusible nuevo del amperaje correcto. Conecte los interruptores y vea si el dispositivo eléctrico funciona. Si el fusible se funde inmediatamente después, consulte con su concesionario Yamaha. Se recomienda que el fusible principal lo reemplace un concesionario Yamaha.



1. Fusible principal

SC000103

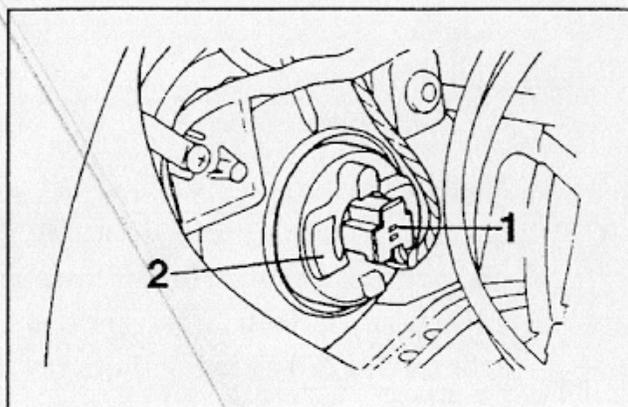
### ATENCIÓN:

No utilice fusibles de amperaje superior al recomendado. La sustitución de un fusible por otro de asignación inapropiada puede provocar enormes daños al sistema eléctrico, e incluso, que se quemé la unidad.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

## Fusibles especificados:

Fusible principal:	30 A
Fusible del faro:	20 A
Fusible del sistema de señalización:	15 A
Fusible del ventilador:	7,5 A
Fusible de encendido:	7,5 A



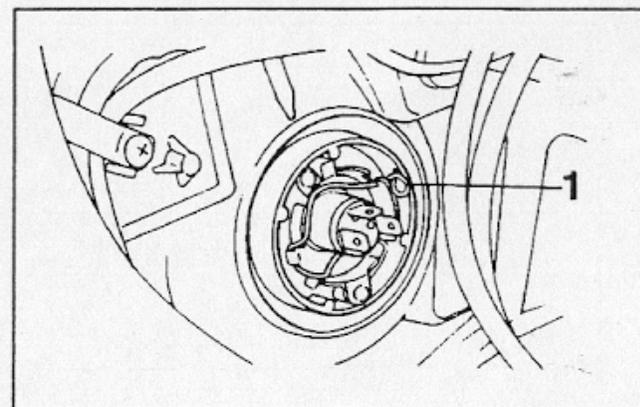
1. Conector
2. Cubierta de la bombilla

SAU00026

## Reemplazo de la bombilla del faro

Esta motocicleta está equipada con un faro de bombilla de cuarzo. Si la bombilla del faro se funde, reemplácela como sigue:

1. Extraiga el conector del faro y la cubierta del portabombillas.

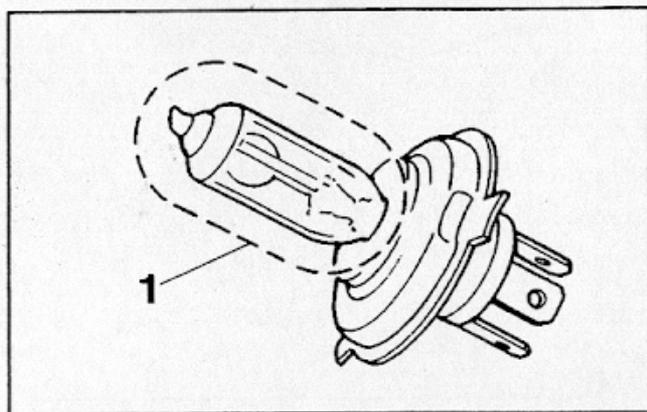


1. Portabombillas
2. Desenganche el portabombillas y extraiga la bombilla defectuosa.

SW000119

## **⚠ ADVERTENCIA**

Mantenga artículos inflamable y las manos apartados de la bombilla cuando esté encendida, porque estará caliente. No toque la bombilla hasta que no se haya enfriado.



1. No tocar

3. Coloque una bombilla nueva en su posición y móntela en su lugar con el portabombillas.

## ATENCIÓN:

### Bombilla del faro

- No toque la parte de vidrio de la bombilla. Manténgala exenta de aceite, porque de lo contrario se afectarían adversamente la transparencia del vidrio, la vida útil de la bombilla y el flujo luminoso. Si se adhiere aceite a la bombilla, límpiela bien con un paño humedecido en alcohol o disolvente de laca.

### Lente del faro

#### Para evitar daños y deformación:

- No fije ningún tipo de película de color ni adhesivo a la lente del faro.
- No emplee bombillas de faro de un voltaje más alto que el especificado.

4. Instale la cubierta del portabombillas y vuelva a conectar el conector del faro. Si es necesario ajustar el haz de luz del faro, pida a su concesionario Yamaha que realice el ajuste.

## Localización y reparación de averías

Aunque las motos Yamaha pasan por un riguroso control de inspección, antes de salir de fábrica, existe la posibilidad de que ocurran problemas de funcionamiento.

Además, cualquier problema menor de los sistemas de combustible, compresión o encendido, pueden desmejorar la calidad del arranque o de potencia. Por ello, presentamos la gráfica de localización de fallas que ofrece procedimientos rápidos y sencillos para realizar comprobaciones.

Si su moto requiere alguna reparación, llévela a su concesionario Yamaha, en donde técnicos expertos, que cuentan con modernos equipos y herramientas, aplican su experiencia y conocimientos especializados para ofrecer un servicio inmejorable a su moto. Use siempre repuestos auténticos Yamaha, ya que cualquier imitación siempre es de inferior calidad y rendimiento; por lo cual, duran menos y pueden dar lugar a averías muy costosas.

# MANTENIMIENTO PERIODICO Y PEQUEÑAS REPARACIONES

SAU01009

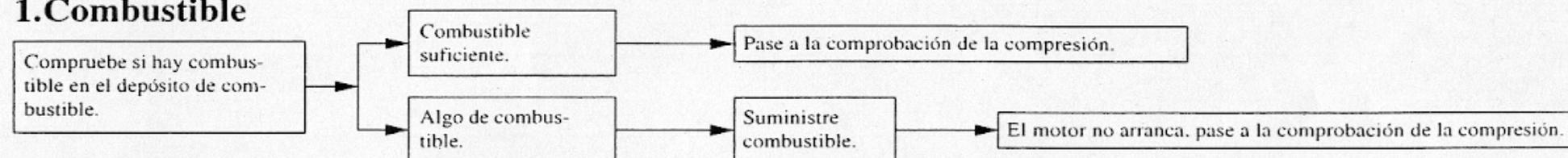
## Gráfico de localización y reparación de averías

SW000125

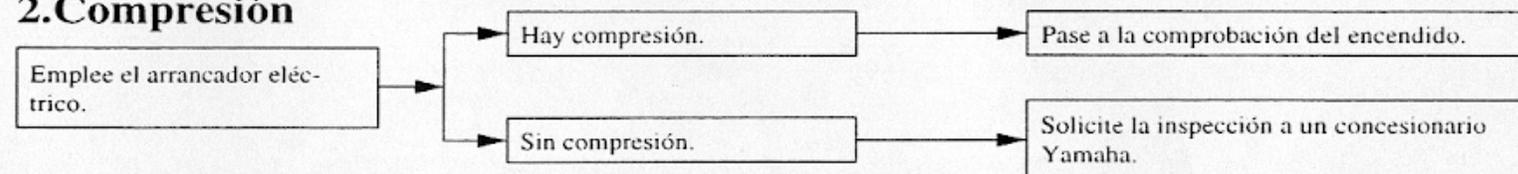
### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca verificar el sistema de combustible mientras se fuma o en las inmediaciones de llamas.

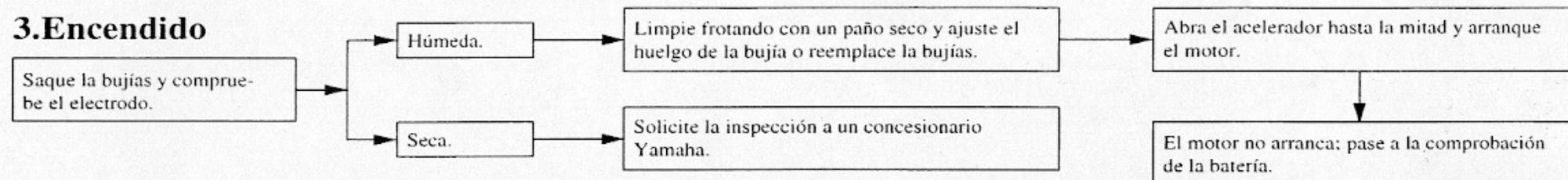
### 1. Combustible



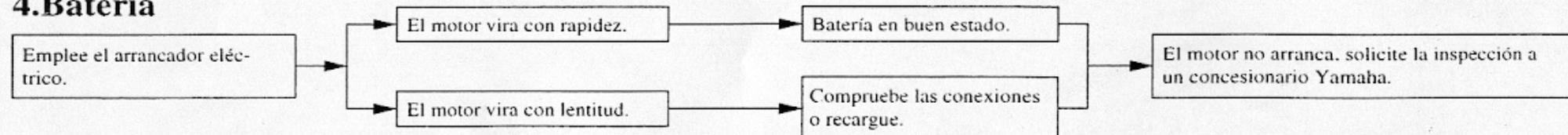
### 2. Compresión



### 3. Encendido



### 4. Batería



# LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

---

Limpieza.....	7-1
Almacenamiento.....	7-2

9. La cera para automotores puede darse a todas las superficies con pintura y cromadas del depósito de combustible y de las cubiertas laterales. Evítese la mezcla de ceras. Muchas contienen abrasivos que podrían estropear la pintura o el acabado de protección. Después de terminar la limpieza, poner el motor en marcha, y dejar que funcione en vacío por varios minutos.

## B. ALMACENAMIENTO

El almacenamiento prolongado de la motocicleta (60 días o más) exige algunas medidas de precaución, como seguro contra el deterioro. Una vez que se haya limpiado la moto completamente, prepárese para su almacenamiento de la manera siguiente:

1. Drene el depósito de combustible, las líneas de combustible y las tazas del flotador del carburador.
2. Extraiga el depósito de combustible vacío, ponga una taza de aceite de motor en el depósito, agite el depósito para revestir las superficies interior por completo y drene el aceite que sobre. Vuelva a instalar el depósito.
3. Extraiga cada bujía, introduzca una cucharada de aceite de motor en el orificio de cada bujía, y vuelva a instalar las bujías. Vire varias veces el motor (cables de bujía en masa) para revestir las paredes del cilindro con aceite.

## ADVERTENCIA

**Cuando se usa el motor de arranque para encender el motor, extraer los cables de las bujías y conectarlos a tierra para prevenir chispeo.**

4. Limpie la cadena y lubríquela (consulte "Lubricación de la cadena de transmisión").
5. Lubricar todos los cables de los mandos.
6. Poner bloques bajo el bastidor a fin de alzar ambas ruedas del suelo.
7. Atar una bolsa de plástico en torno a la salida del tubo de escape a fin de prevenir la entrada de humedad.
8. Si la moto debiera almacenarse en ambiente húmedo o impregnado de salitre, dar una capa fina de aceite a todas las superficies metálicas al descubierto. No se unten de aceite las piezas de goma ni la cubierta del sillín.

SAU01019

SC000111

## A. LIMPIEZA

La limpieza frecuente y completa de la motocicleta, no sólo dará realce a su presentación, mejorará también su rendimiento y prolongará, al mismo tiempo, la vida útil de sus muchos componentes.

1. Antes de limpiar:
  - a. Bloquee el extremo del tubo de escape y conducto de entrada de aire para evitar la entrada de agua. Podrá usar una bolsa de plástico y una goma elástica (o cinta) fuerte.
  - b. Asegúrese de que las bujías y todas las tapas de relleno estén correctamente instaladas.
2. Si la caja del motor estuviera demasiado grasienta, aplicarle un desgrasante con una brocha. No aplicar desgrasante a la cadena, rayos ni ejes de ruedas.
3. Enjuagar la mugre y el desgrasante utilizando una manguera de regar pero sólo con la presión indispensable para el trabajo en cuestión.

### ATENCIÓN:

**La presión excesiva de la manguera puede causar la entrada de agua y el deterioro de los cojinetes de la rueda, hoquilla frontal, frenos, sellos de la transmisión y de las partes del sistema eléctrico. Muchas facturas de reparaciones caras han resultado de aplicaciones inadecuadas de altas presiones de detergentes, como aquellas que se obtienen en los lavaderos automáticos de automóviles.**

4. Una vez que la mayor parte de la mugre haya desaparecido, lávense todas las superficies con agua templada y un jabón detergente liviano. Para la limpieza de zonas de difícil acceso, pueden ser muy prácticos un simple cepillo de dientes o los que se utilizan para lavar el interno de las botellas.
5. Enjuagar inmediatamente la moto con agua limpia y secar todas las superficies con una gamuza, toalla limpia, o un trapo hidrófilo suave.
6. Secar la cadena y lubricarla para evitar el herrumbre.

7. Limpie el parabrisas y la lente del faro.

SC000112

### ATENCIÓN:

**Evitar el uso de un limpiador alcalino de ácido fuerte, gasolina, líquido para frenos o cualquier otro solvente.**

Limpie el parabrisas y la lente del faro con un paño o esponja humedecidos en detergente neutro y, después de la limpieza, enjuague bien con agua. Algunos limpiadores para plásticos pueden rayar su superficie. Antes de usarlo hacer una prueba limpiando una zona que no afecta su visibilidad.

8. Limpiar el sillín con un compuesto para limpiar tapicería de vinilo a fin de conservar flexible y lustrosa la cubierta.

# LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

---

9. Retirar la batería y cargarla. Almacenarla en lugar seco, volviéndola a cargar cada mes una vez. No se almacene la batería en sitios excesivamente calientes ni excesivamente fríos (más de 30°C o bajo 0°C). En cuanto a las precauciones sobre el almacenaje de la batería, consulte la página 6-27.

**NOTA:** \_\_\_\_\_  
Antes de almacenar la motocicleta haga las reparaciones que sean necesarias.  
\_\_\_\_\_

# ESPECIFICACIONES

---

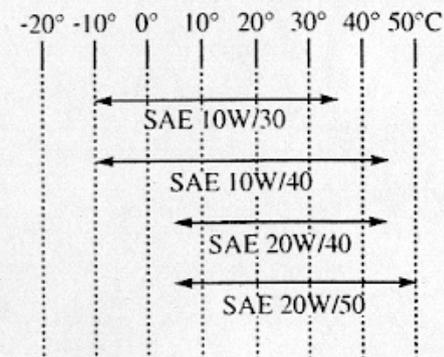
Especificaciones .....	8-1
------------------------	-----

## Especificaciones

<b>Modelo</b>	<b>YZF600R</b>
<b>Dimensiones:</b>	
Longitud total:	2.060 mm (para F, E, I, GR) 2.145 mm (except para F, E, I, GR)
Anchura total	725 mm
Altura total	1.190 mm
Altura del asiento	805 mm
Distancia entre ejes	1.415 mm
Holgura mínima al suelo	135 mm
Radio mínimo de giro	3.200 mm
<b>Peso básico (con aceite y depósito de combustible):</b>	
	212 kg (excepto para A, CH, S) 214 kg (para A, CH, S)
<b>Motor:</b>	
Tipo de motor	DOHC de 4 tiempos, enfriado por líquido
Disposición de cilindros	4 cilindros en paralelo inclinados hacia delante
Cilindrada	599 cm <sup>3</sup>
Calibre × Carrera	62,0 × 49,6 mm
Relación de compresión	12:1
Sistema de arranque	Arrancador eléctrico
Sistema de lubricación	Sumidero húmedo

### Aceite de motor:

#### Tipo



#### Clasificación

Servicio API del tipo "SE", "SF" o equivalente (ejm. "SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD", etc.)

#### Cantidad:

Cambio periódico de aceite	2,6 L
Con cambio del filtro de aceite	2,9 L
Cantidad total	3,5 L

#### Radiador

Cantidad (incluyendo todas las rutas)	1,95 L
---------------------------------------	--------

#### Filtro de aire

Elemento del tipo húmedo

# ESPECIFICACIONES

## Combustible:

Tipo	Gasolina normal sin plomo
Capacidad del depósito de combustible	19 L

## Carburador:

Tipo × cantidad	CVKD36 × 4
Fabricante	KEIHIN

## Bujía:

Tipo/Fabricante	CR9E / NGK o U27ESR-N / DENSO
-----------------	----------------------------------

Huelgo	0,7 ~ 0,8 mm
--------	--------------

## Tipo de embrague

Húmedo, automático centrífugo

## Transmisión:

Sistema de reducción primaria	Engranaje recto
Relación de reducción primaria	1,708
Sistema de reducción secundaria	Impulsión por cadena
Relación de reducción secundaria	3,133
Tipo de transmisión	6 velocidades de engrane constante
Operación	Operación con el pie izquierdo
Relación de engranajes:	
1ra.	2,846
2da.	1,947
3ra.	1,545
4ta.	1,333
5ta.	1,190

6ta. 1,074

## Chasis:

Tipo de bastidor	Diamante
Angulo del eje delantero	25°
Base del ángulo de inclinación	97 mm

## Neumáticos:

Tipo	Sin llantas
------	-------------

Tamaño:	
Frontal	120/60 ZR17
Trasero	160/60 ZR17

## Fabricante / modelo:

Frontal	Bridgestone / BT57F Dunlop / D204F Metzeler / MEZ1 'Front' Michelin / M90X
Trasero	Bridgestone / BT57 Dunlop / D204 Metzeler / MEZ1 Michelin / M90X

Carga máxima*:	180 kg (excepto para A, CH, S) 178 kg (para A, CH, S)
----------------	--

# ESPECIFICACIONES

## Presión de aire (neumático frío):

### Hasta 90 kg de carga\*:

Frontal 225 kPa; 2,25 kg/cm<sup>2</sup>; 2,25 bar

Trasero 250 kPa; 2,5 kg/cm<sup>2</sup>; 2,5 bar

### Hasta 90 kg a máxima\*:

Frontal 250 kPa; 2,50 kg/cm<sup>2</sup>; 2,50 bar

Trasero 290 kPa; 2,90 kg/cm<sup>2</sup>; 2,90 bar

### Uso alta velocidad:

Frontal 250 kPa; 2,50 kg/cm<sup>2</sup>; 2,50 bar

Trasero 290 kPa; 2,90 kg/cm<sup>2</sup>; 2,90 bar

\* La carga es el peso total de cargamento, conductor, pasajero y accesorios.

## Rueda:

### Tipo:

Frontal Presofundido

Trasero Presofundido

### Tamaño:

Frontal 17 × MT 3,50

Trasero 17 × MT 5,00

## Freno:

### Frontal:

Tipo Freno de disco doble

Operación Operación con mano derecha

Líquido DOT 4

## Trasero:

Tipo Freno de disco sencillo

Operación Operación con pie derecho

Líquido DOT 4

## Suspensión:

### Frontal:

Tipo Horquilla telescópica

### Trasero:

Tipo Brazo oscilante (suspensión articulada)

## Amortiguador:

Frontal Resorte en espiral / amortiguador de aceite

Trasero Resorte en espiral / amortiguador de aceite

## Trayectoria de la rueda:

Trayectoria de la rueda frontal 130 mm

Trayectoria de la rueda trasera 120 mm

## Sistema eléctrico:

Sistema de encendido T.C.I. (digital)

### Sistema estándar:

Tipo Generador de C.A

Salida estándar 12 V, 18,5 A 5.000 r/min

<b>Batería:</b>	
Tipo	YTX12-BS
Volaje, capacidad	12 V, 10 AH
<b>Tipo del faro</b>	Bombilla de cuarzo (halógena)
<b>Vataje de bombilla × cantidad:</b>	
Faro	12 V, 60 W / 55 W × 1
Luz de freno y posterior	12 V, 5 W / 21 W × 1
Luz auxiliar	12 V, 4 W × 1
Luz de la señal de giro	12 V, 21 W × 4
Luz del medidor	12 V, 1,7 W × 4
Luz indicadora de punto muerto	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de luz de carretera	12 V, 3,4 W × 1
Indicator del nivel de aceite	12 V, 3,4 W × 1
Luz del indicador de viraje	12 V, 3,4 W × 1
Luz indicadora de combustible	12 V, 3,4 W × 1
<b>Fusible:</b>	
Fusible principal	30 A
Fusible del faro	20 A
Fusible del sistema de señalización	15 A
Fusible del ventilador	7,5 A
Fusible de encendido	7,5 A

# INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

---

Registro de los números de identificación.....	9-1
Número de identificación de la llave.....	9-1
Número de identificación del vehículo .....	9-1
Etiqueta del modelo.....	9-2

# INFORMACION PARA EL CONSUMIDOR

SAU01039

SAU01040

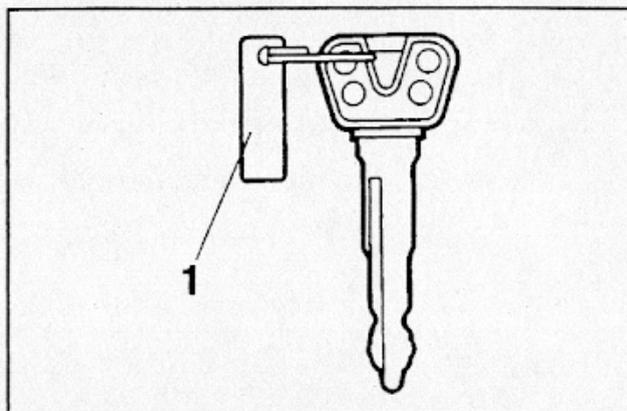
## Registro de los números de identificación

Registre el número de identificación de la llave, número de identificación del vehículo y la información de la etiqueta del modelo en los espacios suministrados para facilitar el pedido de repuestos a un concesionario Yamaha o para referencia en caso de robo del vehículo.

1. NUMERO DE IDENTIFICACION DE LA LLAVE:

2. NUMERO DE IDENTIFICACION DEL VEHICULO:

3. INFORMACION DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

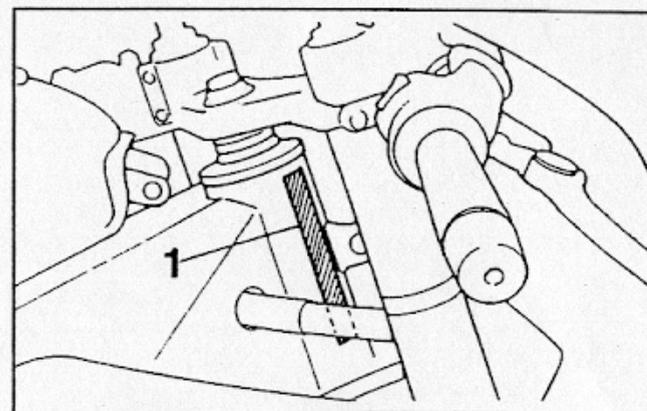
  


1. Número de identificación de la llave

SAU01041

## Número de identificación de la llave

El número de identificación de la llave está estampado en la etiqueta de la llave. Registre este número en el espacio suministrado como referencia para cuando deba pedir una llave nueva.



1. Número de identificación del vehículo

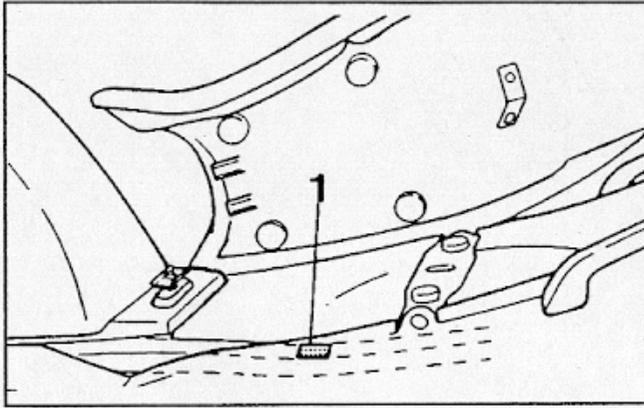
SAU01043

## Número de identificación del vehículo

El número de identificación del vehículo se estampa en el tubo del cabezal de dirección. Registre este número en el espacio correspondiente.

### NOTA:

El número de identificación se usa para identificar su motocicleta y puede usarse para el registro de su motocicleta con la autoridad que otorga la licencia de conducción en su estado.



1. Etiqueta del modelo

SAU01050

## **Etiqueta del modelo**

La etiqueta del modelo está adherida al bastidor debajo del asiento. (Para ver los procedimientos de extracción del asiento, consulte la página 3-14.) Registre la información de esta etiqueta en el espacio provisto. Esta información será necesaria para hacer pedidos de repuestos de su concesionario Yamaha.

# INDEX

## A

Aceite de motor .....	6-6
Ajuste de la altura del pedal del freno .....	6-18
Ajuste de la horquilla frontal .....	3-15
Ajuste de la tensión de la cadena de transmisión .....	6-21
Ajuste del amortiguador trasero .....	3-17
Ajuste del carburador .....	6-12
Ajuste del interruptor de la luz de freno .....	6-19
Ajuste del juego de las válvulas .....	6-13
Ajuste del juego libre de la palanca del embrague .....	6-17
Ajuste del ralentí .....	6-12
Alarma antirrobo (opcional) .....	3-7
Almacenamiento .....	7-2
Arranque del motor .....	5-1
Arranque del motor caliente .....	5-4
Asiento .....	3-14

## B

Batería .....	6-26
---------------	------

## C

Cambio de velocidades .....	5-4
Cambio del líquido de freno .....	6-21
Carenaje A .....	6-5
Cojinetes de ruedas .....	6-26
Combustible .....	3-11
Compartimiento de equipajes .....	3-15

## Comprobación de la operación del

interruptor del soporte lateral/embrague ..	3-19
Comprobación de la tensión de la cadena de transmisión .....	6-21
Comprobación de las pastillas del freno frontal y trasero .....	6-19
Comprobación del circuito del indicador de combustible .....	3-5
Comprobación del circuito del indicador del nivel de aceite .....	3-4
Consejos para reducir el consumo de combustible .....	5-5
Controles/Instrumentos .....	2-3

## D

Dispositivo de diagnóstico .....	3-7
----------------------------------	-----

## E

Especificaciones .....	8-1
Estacionamiento .....	5-6
Etiqueta del modelo .....	9-2
Extracción e instalación del carenaje .....	6-5

## F

Filtro de aire .....	6-10
----------------------	------

## G

Gráfico de localización y reparación de averías .....	6-30
---	------

## I

Indicador del nivel de aceite .....	3-2
Inspección de horquilla delantera .....	6-25
Inspección de la dirección .....	6-25
Inspección de la bujía .....	6-13
Inspección del juego libre del cable del acelerador .....	6-17
Inspección del nivel del líquido de frenos .....	6-20
Interruptor de arranque .....	3-9
Interruptor de la bocina .....	3-8
Interruptor de la luz para adelantar .....	3-8
Interruptor de las luces .....	3-8
Interruptor de parada del motor .....	3-8
Interruptor de señal de giro .....	3-8
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección .....	3-1
Interruptor reductor de luces .....	3-8
Interruptores del manillar .....	3-8
Interruptor de arranque .....	3-9
Interruptor de la bocina .....	3-8
Interruptor de la luz para adelantar .....	3-8
Interruptor de las luces .....	3-8
Interruptor de parada del motor .....	3-8
Interruptor de señal de giro .....	3-8
Interruptor reductor de luces .....	3-8

## J

Juego de herramientas .....	6-1
-----------------------------	-----

## L

Limpieza .....	7-1
Lista de comprobación antes de la operación .....	4-1
Localización y reparación de averías .....	6-29
Lubricación de la cadena de transmisión .....	6-22
Lubricación de la suspensión trasera .....	6-24
Lubricación de las palancas del freno y del embrague .....	6-23
Lubricación de los pedales del freno y de cambios .....	6-23
Lubricación del cable y la empuñadura del acelerador .....	6-23
Lubricación del soporte lateral .....	6-24
Luces indicadoras .....	3-2
Indicador del nivel de aceite .....	3-2
Luz del indicador de viraje .....	3-2
Luz indicadora de combustible .....	3-3
Luz indicadora de luz de carretera .....	3-2
Luz indicadora de punto muerto .....	3-2
Luz del indicador de viraje .....	3-2
Luz indicadora de combustible .....	3-3
Luz indicadora de luz de carretera .....	3-2
Luz indicadora de punto muerto .....	3-2

## M

Manguera de respiración del depósito de combustible (sólo para Alemania) .....	3-13
Manguera de ventilación de aire .....	6-11

Mantenimiento y lubricación periódicos .....	6-2
Medidor de la temperatura del motor .....	3-6

## N

Neumáticos .....	6-14
Número de identificación de la llave .....	9-1
Número de identificación del vehículo .....	9-1

## P

Palanca del embrague .....	3-9
Palanca del estrangulador (choke) " \x " .....	3-13
Palanca del freno delantero .....	3-10
Pedal de cambio .....	3-9
Pedal del freno trasero .....	3-10
Piense siempre primero en la seguridad .....	1-1
Portacascos .....	3-14
Punto de cambio recomendado (solamente para Suiza) .....	5-5

## R

Reemplazo de la bombilla del faro .....	6-28
Reemplazo del fusible .....	6-27
Refrigerante .....	6-9
Registro de los números de identificación .....	9-1
Revisión antes del funcionamiento .....	4-1
Revisión y lubricación de los cables .....	6-22
Rodaje del motor .....	5-5
Ruedas .....	6-17

## S

Soporte lateral .....	3-19
Soportes de correa para equipajes .....	3-19

## T

Tacómetro .....	3-6
Tapa del depósito de combustible .....	3-11

## V

Velocímetro .....	3-6
Ventilador eléctrico .....	6-9
Vista derecha .....	2-2
Vista izquierda .....	2-1